

THE BRITISH ESPERANTIST



THE OFFICIAL ORGAN OF THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION.

Vol. VIII.—No. 91.]

JULY, 1912.

[Price 3d.

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (INCORPORATED).

Hon. President: Dr. L. L. ZAMENHOF.

President: H. BOLINGBROKE MUDIE.

Vice-Presidents: CLARENCE BICKNELL, F.B.E.A., GEORGE J. COX, F.B.E.A., HARRISON HILL, HERBERT F. HÖVELER, Miss E. A. LAWRENCE, JOHN POLLEN, C.I.E., LL.D., Rev. J. C. RUST, M.A., Right Hon. Sir VEZEY STRONG, P.C., K.C.V.O., J. MABON WARDEN, F.F.A.

Hon. Treasurer: BERTRAM CHATTERTON, A.M.I.C.E. General Secretary: HARALD CLEGG.

The British Esperanto Association (Incorporated) is a Union of the Esperanto Societies throughout the Empire, and has been established for the following purposes (*inter alia*):—
To promote in every way the spread of the International Auxiliary Language "Esperanto" by —

- (a) Promoting the formation of new local Groups.
- (b) Distributing information and publishing propaganda literature.
- (c) Organising examinations and granting certificates of proficiency.
- (d) Promoting lectures and arranging for loans of collections of literature, correspondence, etc.
- (e) Promoting arrangements for Congresses at home and abroad.

Also to maintain headquarters in London where all Esperantists may obtain information and assistance in their work.

The Association consists of "Members," "Fellows," and Affiliated Groups. The Annual Subscriptions are:—
Members, 5s.; Fellows, 10s. Membership forms and particulars of affiliation on application.

Members and Fellows are entitled to receive this journal free.

There are two Examinations of Proficiency: Preliminary and Advanced. Both may be taken by Correspondence. Full particulars of the Examinations will be sent on receipt of stamped addressed envelope.

Offices: MUSEUM STATION BUILDINGS, 133-6, HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.

List of Affiliated Societies and Groups on Pages ii. and iii.

GROUPS AND SOCIETIES AFFILIATED TO THE B.E.A.

*Order of Information.—Group; Secretary; Place of Meeting, Day, and Hour.*** Denotes New Group.*

- Accrington.**—Miss L. IDDON, 11, Owen-st.—Daily.
- Adelaide (S. Australia).**—W. D. SMITH, G.P.O., Adelaide.—Mon.
- Aldershot and Farnham.**—C. W. SHANKS, 2, Dudley-villas, Coleman-rd.—Altern. West End Boys' School, Aldershot (Tues.), and West-st. Girls' School, Farnham (Thur.).
- Barrow-in-Furness.**—W. H. BOXALL, 25, Abercorn-st.—Fri.
- Bath.**—E. R. BLACKETT, 9, Stall-st.
- Bedford.**—Miss WALLS, 67, Victoria-rd.
- *Belfast.**—F. FARRINGTON, 7, Fitzwilliam-ave.
- Birmingham.**—F. W. HIPSLEY, 156, South-rd., Erdington.—Lund's College, 25a, Paradise-st., Thur., 7.30.
- "Nia Rondeto."**—Rev. W. A. TODD, 16, Needham-st., Nechells.
- Blackburn.**—R. BRADLEY, 33, Shakeshaft-st.—P.S.A. Inst., Freckleton-st., Tues., 8.
- Blyth (Northumberland).**—J. TULLOCH, 1, New-rd., The Colliery.—Labour Inst., Fair, Fri., 8.
- Bolton.**—J. BIRTWIST LE, 236, Turton-rd., Bradshaw.—Vegetarian Restaurant, Newport-st., Thur., 7.30.
- Bradford.**—J. A. CALVERT, 115, Legram's-lane.—Central Café, Prudential-bldgs., Sunbridge-rd., Thur.
- Brighouse.**—Miss A. ASPINALL, 4, Halifax-rd., Slead Syke.—Wright's Café, Commercial-st., Fri., 8.
- Brighton & Hove.**—Miss EKLUND, 9, West-drive, Queen's-pk.—Thur.
- Bristol.**—O. DADLEY, 21, Kingsdown-parade.
- Buckingham.**—R. G. LEE, Northcote Villa.
- Buckhurst Hill (Essex).**—Miss N. A. STACEY, "Woodthorpe."—"Woodthorpe," Tues., 8.
- Burnley.**—E. MAIDEN, 46, Belford-st., Stoneyholme.—Victoria Chambers, Hargreave-st., Daily.
- Bury.**—Miss L. BURTON, 53, Alfred-st.—Girton Hall, Manchester-rd., Wed., 8.
- Buxton.**—J. T. POLLARD, 17, Kents Bank-rd.—Meeting Place: Write Sec.
- Cambridge (Verda Stelo).**—Miss BARBARA SMITH, 88, Norwich-st.
- Cape Town.**—A. E. ABRAHAM, 85, Burg-st.
- Cheltenham.**—W. F. WESTMANCOTE, Fernville, Langdon-rd.—The Rechabite Hall, Albion-st., Tues., 7.
- Chester.**—J. W. JONES, 112, St. Anne-st.—People's Hall, Delawere-st., Mon., 8.
- Coleraine.**—Mrs. M. HAZLETT, Belfast Bank Ho., Diamond.—Irish Society's Schools, Thur., 8.
- Coventry.**—Miss W. E. TAYLOR, "Espero," Stanway-rd., Earlsdon.—29, Little Park-st., Daily.
- Darlington.**—Mrs. G. P. WOOF, 8, Pierremont-cres.
- Deal.**—HERBERT SEWELL, College-rd. Post Office.—Mangilli's Restaurant, Fri., 8.
- Derby.**—J. POTTER, Jun., 4, The Strand.
- Dewsbury.**—E. CRAWSHAW, 18, Thornhill-st., Savile Town.
- Dover.**—W. CHITTY, Mildura, Park-ave.
- Dublin Modern Languages Soc. (Esp. Sec.).**—SINTON DOUGLAS, 21, Greenmount-rd., Terenure.
- Dundee.**—ALFRED A. SLIDDERS, 10, Whitehall-st.
- Durham (North-West).**—Miss M. E. TROTTER, "Oakleigh," Shotley Bridge.
- Eastbourne.**—JOHN P. NIX, 2, Terminus-rd.—St. Anne's Parish Room, Mon., 8.
- East Maitland.**—E. A. PRYKE, East Maitland, N.S.W.
- Edinburgh.**—W. M. PAGE, 31, Queen-st.—Wed., 6 p.m., in Patrick Thomson Tea Rooms, North Bridge; at 8.30, in 26, Synod Hall.
- Fremantle (W. Australia).**—COLIN UNWIN, 48, Cliff-st.—103, High-st., Tues., 7.45.
- Fylde, Blackpool.**—Miss A. SCHOFIELD, 16, Woodland-grove.—Thur.
- Gateshead-on-Tyne.**—G. WATSON, 24, Exeter-st.—Adult School, 73, Coatsworth-rd., Tues.
- Glasgow.**—A. ALLISON, 102, St. Vincent-st.—Alexandra Hotel, Mon., 7.30.
- Glenelg (S. Australia).**—Mrs. J. LUMSDON.
- Gloucester.**—G. L. PREEDY, 2, Tweenbrook-ave.—Ruskin Hall, The Cross, Mon., 7.30.
- Gosford (Australia).**—P. J. HOLDSWORTH, Gosford, N.S.W.
- Halifax.**—W. HODGSON, 36, Conway-st., Hopwood-lane.
- Halifax Esperanto Association.**—E. WHITEHEAD, 29, Knight-st.—Mechanics' Institute, Crossley-st.
- Halstead (Essex).**—Miss J. M. INMAN, Colchester-rd.—Fri.
- Harrogate.**—Miss E. MOODY, 101, King's-rd.
- Harrow.**—B. E. LONG, B.A., 46, Roxboro'-rd.
- Hastings.**—A. J. ADAMS, Plynlmmon-terrace.—Every morning.
- Hebden Bridge.**—Miss EMILY CROSSLEY, Weasel Hall.
- High Wycombe.**—A. BOORMAN, Espero Cottage, Rectory-ave.
- Hobart (Tasmania).**—E. A. BUDGE, 11, Church-st.
- Holmfirth (Huddersfield).**—F. ROBINSON, 44, Station-rd.
- Huddersfield.**—W. H. HIRST, 45, Thointon Lodge-rd.—Technical College, Queen-st., St., Thur., 7.45.
- Hull.**—Miss E. VIVIAN, 8, Stirling-st.—Grosvenor Hotel, Thur.
- Invercargil (N.Z.).**—HARRY A. EPSTEIN, Box 133.
- Ipswich.**—W. JOLLEY, Del. U.E.A., 281, Norwich-rd.—Unitarian Chapel, Friars-st., Fri.
- Jersey (C.I.).**—J. J. LE SUEUR, "Holmehurst" Queen's-ave.
- Keighley.**—Miss A. E. LUTY, 44, Drewry-ter.—Mon.
- Kettering.**—A. E. SMITH, Garfield-st.—Old Free Library-bldgs., Silver-st., Sat., 6.30.
- Kilmarnock.**—R. S. BROWN, 53, Fullarton-st.—Every other Thur.
- Lancaster.**—Miss GRISENTHWAITE, 5, Balmoral-rd.
- Leamington.**—J. HARRISON, 114, Plymouth-place.—Tues.
- Leeds.**—Miss L. BRIGGS, West Lea, Armley.—10, Park-st., Fri., 8.—(West) Socialist Esperantists.—L. MARSH, 9, Fitzarthur-st., Armley.—Socialist Institute, Sutherland-st., New Wortley, Thur., 8.—(Salem).—H. BARKER, 36, St. Luke's-rd., Beeston-hill.
- Leith.**—Miss E. WALLACE, 23, Starbank-rd., Trinity.
- Letchworth.**—E. FURMOTON, The Skittles Inn.—259, Norton Way S., Sat., 6.
- Lewes.**—H. VERRAL, 8, Grange-rd.
- Liverpool.**—R. P. GRIFFITHS, 12, Bennison-drive, Grassendale.—10, Colquitt-st., alternate Tues. and Sat.
- London (Central).**—P. J. CAMERON, 31, Cheyne-row, Chelsea, S.W.—St. Bride's Inst., Ludgate-cir., Fri., 7.30.
- Battersea, S.W.**—Mrs. L. A. EVANS, 8, Bolan-st.—Board Room, Latchmere Baths, Wed., 8.
- Bedford Park, W.**—H. MEULEN, 19, Boscombe-rd., Shepherd's Bush.—Tues., 7.30.
- Brixton, S.W.**—E. W. EAGLE, 21, Kellett-rd.—59, Brixton-hill, Tues., 8.

- Charing Cross, W.C.**—ARTHUR BLOTT, 39, Broadway, Stratford, E.—Eustace Miles Restaurant, Chandos-st., Tues., 3.
- Croydon.**—L. L. S. LOUIS, 3, Courtney-rd., Waddon.—3, Station-bldgs., Tues., 8.
- East London.**—J. GOURLAY, The Laurels, Hale-end-rd. Highams-pk.—Room A, Toynbee Hall, Wed., 8.
- Emmanuel (S.E.).**—E. A. ALLSOP, 27a, Burnbury-rd., Balham, S.W.—L.C.C. School, 265a, Camberwell-rd., S.E., Mon., 8.30.
- Kingston-on-Thames.**—F. M. SEXTON, F.B.E.A., Warwick Lodge, Hampton Wick.—Marathon Café, 4, Church-st., Tues., 8.30.
- N. London "Clarion."**—J. PRATT, 70, Grosvenor-rd., Lower Edmonton.—Thur.
- Mildmay.**—M. C. BUTLER, L.R.A.M., 18, Leigh-rd., Highbury.—2, Quadrant-rd., Canonbury, N., Thur.
- Stepney.**—W. T. BURDEN, 13, Belgrave-st., E.—Stepney Meeting Hall, Garden-st.—Wed., 9.
- Sud Orienta Stelo.**—E. K. JAYNE, 22, Kinveachy-gardens, Old Charlton, S.E.—Old Soldiers' Home, William-st., Woolwich, Mon.
- Sutton (Surrey).**—L. C. ANDREWS, Cressingham Ho., Carshalton.—"School of Music & Art," "The Beeches," Brighton-rd., Sutton, Thur., 8.
- West Norwood.**—A. H. HUGHES, 34, Romola-rd., Herne-hill, S.E.
- Wood Green.**—ROBERT ROBERTSON, 364, Alexandra Park-rd.—Public Library, Sat., 7.30.
- Manchester.**—J. WOODALL, 56, Clarendon-rd., C.-on-M—Onward-bldgs., Deansgate, Thur., 7.30.
- Mansfield.**—FRANK H. JESSOP, 4, Mount-villas, Chesterfield-rd.
- Melbourne (Australia).**—A. H. JOHNSON, Box 715, G.P.O.—Fri.
- Middlesbrough.**—Miss M. L. WARNE, 14, Acton st.—Berlitz School, Thur., 7.
- Mirfield (Yorks).**—W. S. WADDINGTON, Broad Oaks.
- Montrose.**—Miss I. O. FETTES, 38, High-st.
- Natala Verda Stelo.**—LEONARD WOOD, 37, Frere-rd., Durban.—Mon.
- Newcastle.**—Mrs. S. E. WRIGHT, F.B.E.A., 11, Oxford-ter., Gateshead.—Church Inst., Hood-st., Wed., 8.
- New Stevenson, N.B.**—Rev. E. MOUNTAIN, Holytown.
- Norwich.**—J. WILKINSON, 72, College-rd.—Y.M.C.A., St. Giles'-st., Mon., 8.30.
- Nottingham.**—E. W. OUTEN, 8, Ravensmore-rd.—Fri.
- Oakworth (Yorks).**—A. DENISON, 3, Apsley-ter.
- Paisley.**—D. SEMPLE, Calside-ave.
- Partick Y.M.C.A.**—J. A. JOHNSTON, Y.M.C.A., Peel-st.—Y.M.C.A. Rooms, Fri., 8.30.
- Perth.**—G. A. BROWN, 3, Windsor-ter., Craigie.—Wed.
- Perth (W. Australia) Nigra Cigno.**—T. E. O'DONOGHUE, 33, Barrack-st.—Macdonald's City Café, Barrack-st., Thur., 8.
- Plymouth (Tri Urboj).**—E. E. YELLAND, 16, Chapel-st., Stonehouse.—"The Welcome," Fore-street, Devonport, Wed., 8.
- Pontefract.**—F. TAYLOR, Station Gates.
- Portmadoc.**—Miss GWEN OWEN, 4, Roche-ter., Garth.—Welsh Esp. League Offices, Cambrian-bldgs., Station-ave., Wed., 6 (Reading Room, W.E.L., open Tues. and Wed., 6—8 p.m.; Sat., 2.30—8).
- Portsmouth.**—E. B. JOHNSON, Esperanto Halo, The Arcade.—Esp. Halo, Tues., 8.
- Pretoria (S. Africa).**—Mrs. R. SPERO, P.O. Box 99.
- Reading.**—Miss R. WOOLFORD, 19, Duke-st.—Thur.
- Redhill.**—S. S. JENNINGS, 26, Linkfield-lane.
- Rochdale.**—R. HOWARTH, 114, Royds-st.—Crescent Café, Drake-st., Thur., 8.
- Rotherham.**—J. E. HICKS, Y.M.C.A., High-st.—Thur.
- Rugby.**—F. J. BRADLEY, 84, Craven-rd.
- Scottish League of Catholic Esperantists.**—M. HERON, 38, India-place, Edinburgh.
- Sheffield.**—Miss BAXTER, 69, Spooner-rd.—Thur.
- Sheffield Y.M.C.A.**—W. HAGEN, Glengarth, Handsworth.
- Sheffield (Crookes) Y.M.C.A.**—M. BROWN, 36, Bute-st., Crookes.
- Shipley.**—Miss M. E. PARKER, 25, Wellington-cres.—Co-operative Hall, Westgate, Fri., 7.30.
- Slough.**—Miss PITT, Upton House.
- Soham (Cambs.).**—G. F. FENTON, Soham (Cambs.).
- Somercotes Alfreton.**—HARRY SHAW, Fernleigh Villa, Leabrooks, nr. Alfreton.—Fernleigh Villa, Tues. and Thur., 7.
- Southland (N.Z.).**—A. ROWLANDS, Box 183, Invercargill.
- Southport.**—P. FOSTER, 33, Westbourne-rd. Birkdale.—Imperial Café, 555, Lord-st., Mon.
- St. Albans.**—O. GODMAN, 59, Oswald-rd.—Dear's Hotel, London-rd., Thur., 8.15.
- St. Andrews.**—Miss N. REID, 64, Market-st.—Tues., 8.
- St. Helens (Lancs.).**—E. L. CHALLENGER, 26, Cowley-hill-lane.—8, Church-st., Wed., 7.30.
- Stockport.**—E. HILES, 205, Chapel-st., Edgeley.—Thur.
- Stockton.**—T. H. WILSON, 6, Dovecot-st.
- Stoke-upon-Trent.**—H. TOMLINSON, 15, Dheppard-st.—Church Inst., Thur., 8.
- Sunderland.**—A. N. RONTREE, 30, Brinkburn-st.—Fri.
- Swindon.**—L. A'C. FARR, 50, Gladstone-st.
- Swinton (Rotherham).**—J. E. JONES, 38, Station-st.
- Sydney, N.S.W.**—H. GADSDEN, Box 9, Newtown.
- Todmorden.**—T. WOOD, Hollins, Walsden.—Wild's Temperance Hotel, 1st and 3rd Wed. in month, 7.30.
- Truro.**—Miss BLIGHT, Victoria-sq.—Thur.
- Tunbridge Wells.**—J. A. GILL, Lower Green-rd., Rusthall
- Wakefield.**—P. BROOKS, 27, Church-rd., Altofts, Normanton.—Friends' Meeting Ho., Thornhill-st., Tues., 8
- Warrington.**—JOHN BATTERSBY, 22, Cartwright-st.—27, Bewsey-st., Wed., 8.
- Wellington (S.A.).**—G. F. H. CLARK, P.O. Box 2, Wynberg, C.C.
- Western Australia Esp. Socy.**—T. E. O'DONOGHUE, Commercial Bank Chambers, Perth.
- Wigan.**—F. BURGESS, 28, Charles-st.—Marsden's Café, 31, Market-st., Fri., 7.30.
- Wisbech.**—Miss E. MILLER, Wistaria Ho.—The Institute, Tues., 8.

MY DEAR FRIEND,

You have no doubt heard of the International Language—Esperanto, and would perhaps like to become acquainted with the objects of the Movement.

This paper contains a great deal of general information upon the subject, and I am sure you will be much interested in reading it.

As our language is based upon the principal European languages, you will be able to understand much of the Esperanto portion, but if you will apply to the British Esperanto Association (Inc.), 133—136, High Holborn London, for a "Key" (price ½d.) you will be able to read the whole of the paper.

Yours very sincerely,

		Prices, post free.				Prices, post free.	
		s.	d.			s.	d.
Devjatnin, V. N., Plena Verkaro , Libro I., 2s. ; Libro II., 2s. 6d. ; Libro III., 1s. 6d. ; Lib. IV.	1	9		Konfeso (L. N. Tolstoj), <i>tr.aa.</i> M. S. TENNER ...	1	4	
Diservo de la Angluja Eklezio (Cambridge, 1907)	0	7		Trezoro de l' Oraĝisto (A. Senoa), <i>trad. el la</i> <i>kroata</i> F. KOLAR-KROM	2	2	
Diversaĵoj (<i>stories translated by various writers</i>)	1	6		Vendetta (H. de Balzac), <i>trad.</i> MARCEL MERCKENS	1	3	
Dogmaro pri la Vivo (Swedenborg) ... cloth	0	7½		Laŭroj (Premiitaj Verkoj de <i>La Revuo</i>)	2	0	
D-ro. Jekyll kaj S-ro. Hyde (Stevenson), MORRISON kaj MANN	1	1½		Legendoj (A. Niemojewski), <i>trad. el pola lingvo</i> Br. KUHL	2	2	
Don Kinoto en Barcelono, F. PUJOLA Y VALLÈS	0	3½		Legolibreto, J. BOREL	0	3½	
Du Noveloj (M. Jókai), <i>trad.</i> J. DE LUXENBACHER	1	3		Litadmonoj de S-ino Kodel (D. Jerrold), J. ROBBIE, Du serioj	0	1½	
Du Paroladoj , de EDMOND PRIVAT	0	4		Londonaj Interesaĵoj, kun kvar kartoĵoj	1	2	
Du Rakontoj, verkitaj de D. DE ROTHAN	1	1		Malnovaj Paĝoj el "L.I." (Unua serio)	1	4	
Du Rakontoj de A. Ceiov, <i>trad.</i> B. KOTZIN	0	4		Manon Lescaut (Prevost), <i>trad.</i> D-ro. VALLIENNE	2	6	
Durer, Albrecht. Reproduktaĵoj (53) kun teksto en Esp.	4	4		Marta (E. Orzeszko), <i>trad.</i> D-ro. ZAMENHOF ...	3	6	
Elektitaj Fabeloj (Grimm), <i>trad.</i> KABE	1	8		Ni Sekvu Lin (H. Sienkiewicz), <i>trad.</i> BR. KUHL...	0	10½	
Elektitaj Fabeloj (La Fontaine), G. VAILLANT ...	0	9		Nova Antologio (poemoj), A. GRABOWSKI ...	0	7	
Eliro (Exodus), el la originalo <i>trad.</i> L. A. ZAMENHOF	2	0		Ora Saflano, La Serĉado de la, O'CONNOR kaj HAYES (kun angla traduko, 9d.)	0	7	
En Fumejo de l' Opio (Reymont), KABE	0	7		Paĝoj el la Flandra Literaturo	1	7	
En Harmonio kun la Eterneco (R. W. Trine), <i>trad.</i> F. SKEEL-GIÖRLING. Tole-bindita ...	1	8		Patroj kaj Filoj (Turgenev), <i>trad.</i> KABE	2	6	
En Malliberejo (E. Ĉirikov), KABE	0	3½		Paŭlo Debenham , originala romano en Esper- anto, H. A. LUYKEN (cloth, 3s. 3d.)	2	2	
En Rusujo per Esperanto, A. RIVIER	1	5		Pola Antologio , de KABE	2	0	
En Svislando . Bele ilustrita. E. RAMO	3	2		Por Kvietaj Personoj (1-akta komedieto), Van Driessche, <i>trad.</i> AMATUS	0	6½	
Esperantaj Prozajoj	2	6		Portreto (Gogol), <i>trad.</i> D-ro. A. FISCHER ...	1	3	
Esperanta Literaturo , pri la. EDMOND PRIVAT (Parolado ĉe la Sepa Kongreso)	0	9		Praktiko de la Apudesto de Dio, La (Fr. Laŭrenco), <i>trad.</i> H. A. LUYKEN (tole bindita, 7d.)	0	4	
Evangelio Sankta Mateo, MIELCK kaj STEPHEN	0	7		Predikanto, La (Ecclesiastes) D-ro. ZAMENHOF	0	9	
Evangelio de S. Johano, La, ilustr.	0	1½		Progresado de la Pilgrimanto, J. RHODES ...	1	7	
Evangelioj, La Kvar (En unu rakonto), P-ro. R. LAISNEY	1	6		Proverbaro Esperanta , L. L. ZAMENHOF	1	9	
Fabiola (Kardinalo Wiseman), <i>trad.</i> E. RAMO (427 pĝ.)	3	6		Psalmaro, La , <i>trad.</i> D-ro. ZAMENHOF	2	6	
Fabeloj de Krilov, 1a parto, <i>trad.</i> DEVJATNIN ...	0	6		Puntistino, La, <i>trad.</i> CÉCILE ROYER	0	3	
Fabeloj al Helenjo (M. Sibirjak), <i>trad.</i> D-ro. N. KABANOV	0	3½		Rakontoj al mia Belulino (J. Bach-Sisley) ...	2	2	
Fabeloj de Andersen, I., SKEEL-GIÖRLING	0	3½		Rakontoj pri Feinoj (Perrault), SARPY	1	0	
Faraono, La (B. Prus), KABE, 3 vols. ... each	2	0		Reĝo de la Montoj, La (About), <i>trad.</i> GASTON MOCH, ilustraĵoj de Gustave Doré	3	6	
Fatala Ŝuldo (L. Dalsace), <i>trad.</i> E. FERTER- CENSE	3	6		Reĝo de la Ora Rivero (Ruskin), <i>trad.</i> IVY KELLERMAN	0	3½	
Fundamenta Krestomatio , a collection of prose and poetry, edited by Dr. ZAMENHOF, the standard guide for Esperanto style, 6th edition, in paper cover (cloth, 4s. 6d.) ...	3	6		Sableroj, MARIE HANKEL, broŝ., 7½d. ; bindita...	1	0	
Krestomatia Konkordanco (I. Participoj), O'CONNOR kaj HAYES	0	3½		Sentencoj de Salomono La (Proverbs), D-ro. L. L. ZAMENHOF	1	6	
Fundo de l' Mizero, La (V. Sieroŝevski), KABE...	0	9		Sep Rakontoj , de IVAN MALFELIČULO	1	1	
Genezo (Genesis), el la originalo <i>trad.</i> L. L. ZAMENHOF	2	0		Sinjoro Herkules (burleskaĵo de G. Belly), <i>trad.</i> ARNTZ kaj BUTIN	0	3½	
Gulliver en Liliputlando, <i>trad.</i> M. INMAN	1	1½		Spirita Juvelaro (Katolika Preĝolibro), bindita...	1	10	
Gvidlibro de Gibraltaro, CHARLES J. EDWARDS	0	7		Sub la Neĝo , de J. J. Porchat, <i>trad.</i> J. BOREL ...	1	2	
Hermano kaj Doroteo (Goethe), <i>trad.</i> B. KÜSTER	1	1		Sufero (Carmen Sylva) en 7 lingvoj kaj Esp., D-ro S. LEDERER	0	10	
Himnaro, kompilita de M. C. BUTLER, L.R.A.M. (cloth, 1s. 2d.)	0	7		Teozofio, kelkaj vortoj pri, DIOU-THOUILLON ...	0	4	
Horacio (Horatius, from Macaulay's "Lays of Ancient Rome"), <i>trad.</i> C. BICKNELL	0	9		Tutmondaj Fajrokutimoj, de H. W. SOUTHCOMBE	0	3½	
Indo-Eŭropaj Lingvoj kaj Esperanto, TH. CART	0	2		Unua Legolibro , Legaĵoj gradigitaj de KABE ...	1	7½	
Infano, La, la Saĝulo kaj la Diablo (C. Kerna- han), <i>trad.</i> J. C. O'CONNOR	0	3		Versaĵoj en Prozo (I. Turgenev), KABE	1	0	
Interrompita Kanto, La (E. Orzeszko), <i>trad.</i> KABE	0	9		Versfarado kaj Rimaro , Esperanta, PARISOT kaj CART	0	6½	
Japanaj Rakontoj, ĈIF TOŜIO	0	7		Virineto de Maro, La (Hans Andersen), <i>trad.</i> D-ro. ZAMENHOF. Ilustrita de H. M. Brodie	1	6	
Karavano, La (Wilh. Hauff), <i>trad.</i> J. W. EGGLETON	1	1		Vojaĝo Interne de mia ĉambro (X. Le Maistre), <i>trad.</i> SAM MEYER	0	9	
Karmen (P. Mérimée), <i>trad.</i> SAM MEYER	1	1		Westminster, La Abatejo de	0	3	
Kaukaza Kaptito (Tolstoj), <i>trad.</i> A. N. SARAPOVA	0	3½		SCIENTIFIC.			
Kio Okazis Foje en Sidono, GRABOWSKI	0	7					
Kio povas okazi se oni donacas surprize, de E. ĈEFEĈ (kun 16 ilustraĵoj), dua eldono ...	0	7		Analitika Geometrio Absoluta, D-ro C. VÖRÖS	8	6	
Kondukanto kaj Antologio , de A. GRABOWSKI ...	2	0		Elementoj de la Geometrio Absoluta, D-ro. C. VÖRÖS	4	2	
Kongreso, La Tria, multilustrita, eldonita de <i>La</i> <i>Revuo</i>	1	6		Fortografa Optiko, Elementa, de KARLO VERKS	1	4	
				Higieno kaj Moralo, <i>trad.</i> A. HERREMAN	0	10	
				Homa Radiado, Pri la, de E. BOIRAC	0	3½	
				Kormalsanoj, La, priskribo populara (Burwinkel), <i>trad.</i> D-ro. KUNSCHERT	1	1	
				Kurbaj Linioj, pri Unu Speco de, de Prof. A. DOMBROWSKI	0	7	

	Prices, post free.	
	s.	d.
Monadologio (Leibniz), <i>traa.</i> E. BOIRAC ...	0	7
Spesmila Monsistemo, La, P. CORRET ...	0	1½
Teorio de Evolucio de Kono, NADINDA KOLOVRAT ...	0	7
Transmorta Vivo (Fechner), <i>trad.</i> P. KADIK ...	0	10

MUSIC AND SONGS.

Birdoj forflugu! Muziko de S-ino GUIVY ...	1	6
Brilas l' Esper', de C. W. T. REEVE ...	0	7
Britaj Kantoj, Tekstaro de, AD. SCHAFER ...	0	3½
Danco estas Rava, La (valsa dueto), REEVE ...	1	1
En Songo (Heine-Zamenhof), L. RIGOR ...	0	9
Esperanta Lando, ROWE-McBURNEY ...	0	3½
"Esperanto," de HARRISON HILL (Ang. kaj Esp.)	0	1½
Esperantaj Kantoj (dua eldono), laŭ konataj arioj, de A. B. DEANS, ĉiu libreto (5 kantoj) ...	0	6
Esperantista Kantaro, 13, kantoj, de K. JOST ...	1	0
Espero, La , horo, de F. de MENIL ...	1	1
" por baritono aŭ mez-sop. ...	0	7
" muziko de A. SCHAFER ...	0	7
Funebra Kanto, por orgeno, de C. B. MABON ...	2	1
Gaja Migranto, La, de C. B. MABON ...	1	7
Himnaro, kolekto da 103 anglaj himnoj, de M. C. BUTLER ...	0	7
Ho, Mia Kor' (D-ro Zamenhof), de JOSÉE GUIVY ...	1	6
"Huddersfield" Collection ...	0	4½
La Patrolando, A. B. DEANS ...	0	3
*La Sola Sinjoro (Esp. kaj angle.), de I. MEARS ...	0	3
Mi Aŭdas Vin (L. Zamenhof), de H. HARRIS ...	1	7½
" " de F. DE MENIL ...	1	1½
" " de S. McBURNEY ...	1	1
Ne estas ĉe la batalejo, de C. B. MABON ...	1	7
Nova Kanto, DOMBROWSKI-TRICKETT ...	0	3
Okuloj viaj (R. W. Emerson), de C. B. MABON ...	1	1
Se ci estus blinda, Esp. teksto de A. SCHAFER ...	1	7
Vojo, La (kanto kun fortepiano), R. DE DESHAYS ...	0	5

DRAMA.

Advokato Patelin, <i>trad.</i> J. EVROT ...	0	9
Angla Lingvo sen Profesoro (T. Bernard), unuakta komedio, <i>trad.</i> G. MOCH ...	1	0
Antaŭdiro, La, de C. STEWART, M.A. ...	0	4½
Aspazio, 5-akta tragedio (Svjentohovski), Dr-o. LEONO ZAMENHOF ...	2	6
Avarulo, L' (Molière), <i>trad.</i> SAM MEYER ...	0	9
Barbiro de Sevilla, 4-akta, SAM MEYER ...	1	1
Bardell kontraŭ Pickwick, <i>trad.</i> W. MORRISON ...	0	7
Benkoj de la Promenejo (monol.), P. CORRET ...	0	2½
Boks kaj Koks, <i>trad.</i> C. STEWART, M.A. ...	0	5½
Bombasto Furioza (W. Barnes Rhodes), <i>trad.</i> CHARLES STEWART, M.A. ...	0	7
Consilium Facultatis (unuakta proza komedio), J. A. Fredro, <i>trad.</i> A. GRABOWSKI ...	1	0
Don Juan (Molière), <i>trad.</i> E. BOIRAC ...	1	6
Dramoj, El la , esp-itaj de D-ro. ZAMENHOF ...	0	3½
Du Biletoj, komedieto de FLO RIAN ...	0	5
Edziĝo Kontraŭvola (Molière), <i>trad.</i> V. DUFEUTREL ...	0	7
Edziĝo Malarangita, de V. INGLADA ...	0	6½
"Elpelu Lin!" unuakta komedio (T. J. Williams), <i>trad.</i> J. HEDLEY INCE ...	0	6
Georgo Dandin (Molière), D-ro. ZAMENHOF ...	1	3
Halka, 4-akta opero, <i>trad.</i> A. GRABOWSKI ...	1	0
Hamlet , <i>trad.</i> D-ro ZAMENHOF, paper, 2s.; cloth ...	3	0
Ifigenio en Taŭrido (Goethe), <i>trad.</i> D-ro. ZAMENHOF ...	2	0
Julio Cezaro , <i>trad.</i> D. H. LAMBERT, B.A. ...	1	7
Kaatje, de Paulo Spaak (4-akta), <i>trad.</i> D-ro. W. VAN DER BIEST ...	2	6
Kial ili estas famaj ??? (monologo), F. DORE ...	0	6½
Komedioj, El la , esp-itaj de D-ro. ZAMENHOF ...	0	3½
Komedioj, Tri Unuaktaĵ (luditaj en "La Kvara") ...	0	10
Makbeto, <i>trad.</i> D. H. LAMBERT, B.A. ...	2	0
Mazeppa, tragedio, 5-akta (Slowacki), <i>trad.</i> A. GRABOWSKI ...	2	0

	Prices, post free.	
	s.	d.
Monologoj, Tri, <i>traa.</i> P. BOULET ...	0	3½
Nesia Hejmo, La (Benavente), 3-akta, V. INGLADA ...	1	0
Nevo kiel Onklo, La (Schiller), C. STEWART, M.A. ...	1	0
Perfekta, Kuiristino, 1-akta (Hentsch), RAMO ...	0	6
Protesilas kaj Loadamio (S. Wyspianski), <i>trad.</i> D-ro LEONO ZAMENHOF ...	1	0½
Reaperantoj (H. Ibsen), unua akto, <i>traa.</i> O. BÜNEMANN ...	0	3½
Rabistoj, La (Schiller), <i>trad.</i> D-ro ZAMENHOF ...	2	0
Revizoro, La (N. V. Gojol), <i>trad.</i> D-ro ZAMENHOF ...	1	6
Rikoltado de la Pecoĵ, La (Sturgis), (unuakta komedio), C. BICKNELL ...	0	4½
Rompantoj, La , 5 monologoj, de F. PUJULA- VALLÈS ...	1	0
Ŝi Kliniĝas por Venki (Goldsmith), A. MOTTEAU ...	1	2
Solo de Fluto (P. Bilhaud), <i>trad.</i> F. DORE ...	0	7
Ventego, La ("Tempest") <i>trad.</i> A. MOTTEAU ...	2	2

PROPAGANDA AND MISCELLANEOUS.

Albumo de Konataj Esperantistoj, de F. SCHUCK ...	2	7
Croix-Rouge, Esperanto et le, par Lieut. BAYOL ...	1	0
Demandaro pri la Historio, Literaturo kaj Organ- izaĵoj de Esperanto, de R. DE LADEVÈZE ...	1	1
Do you know Esperanto? ... per 100 ...	5	6
Esperantista Poŝkalendario, 1912 (Dr. LEDERER) ...	1	0
Esperanto Language, by R. J. LLOYD, M.A. ...	0	10
Hour of Esperanto, An, CART-COX ...	0	6½
How to Form Esperanto Groups, W. M. PAGE ...	0	1½
International Language, by W. J. CLARK, M.A. ...	2	9
Keys (Ŝlosiloj), Esperanto (I.P.E.), now ready in English, German, French, Italian, Swedish, Dano-Norwegian, Hungarian, Portuguese, Bohemian, Russian, and Welsh, per doz., 6d.; per 100 ...	3	0
Spanish, 3s. 9d.; Catalan, Dutch, Finnish, Polish, Roumanian, Croat-Servian, per 100 ...	4	0
Passing of Babel , by B. E. Long B.A. ...	0	7
Por kaj Kontraŭ Esperanto , de D-ro. VALLIENNE ...	0	4
Postcards, Propaganda (I.P.E.) ... per 100 ...	1	8
Ditto, B.E.A. Propaganda, ... per 100 ...	0	8
Ditto, Raphael Tuck Colrd. Ser. 9964, packet ...	0	7
Red Cross, Esp. Guide, Lieut. BAYOL ...	0	1½
Salutpoŝtkartoj de B.E.A. ... per doz. ...	0	7
Solvo de la Problemo de Lingvo Internacia ("Esenco kaj Estonteco" el <i>Krestomatio</i>), with English translation by A. E. WACKRILL ...	0	7

Lecturers, Group Secretaries, and all other workers for the Cause are recommended always to have at hand an adequate supply of leaflets for distribution. The following are extremely useful for general purposes and are cheap, being supplied at approximately cost price:—

WHAT IS ESPERANTO? (4 pp.). Explains the aims of the movement and characteristics of Esperanto. Per 100, 1s.

WHAT GOOD IS ESPERANTO? (2 pp.). Answers some of the objections of those who have not learned the practical advantages of the language. Per 100, 6d.

WORLD PROGRESS. (8 pp.). An exposition of the *raison d'être* of an auxiliary language, with useful facts concerning the progress of Esperanto. Per 100, 1s. 9d.

ESPERANTO IN 1911. (12 pp.). A *résumé* of the chief successes of the year's working in all parts of the world. Per 100, 2s. 9d.

A UNIVERSAL ENTENTE. (2 pp.). Shows how Esperanto helps those interested in other Movements. Per 100, 6d.

POST CARDS. With synopsis of the chief facts. Per 100, 8d.

Samples may be obtained on application from the British Esperanto Association.

ALL PROFITS

ARISING FROM
THE SALE OF
THEESPERANTO
BLENDOF FINE
OLD SCOTCH
WHISKIES

are devoted to the Propaganda of Esperanto.

Special Rebate to all British Esperantists of 5/- on each case of this well-known Blend, the ordinary price of which is 51/- per case of Dozen Bottles, Carriage Paid.

CASH WITH ORDER.

To secure the reduction, quote Adresaro, Number, or Name of your Group.

KORESPONDU PREFERE EN ESPERANTO.

BUCHANAN, SCOTT & Co.,
GARTHLAND STREET, GLASGOW.

Cekbanko Esperantista,

MERTON ABBEY, LONDON, S.W.

estas la sola banko en la mondo, kies kontuloj, detruinte la barojn de la diversmoneco, povas internacie pagi kaj interŝanĝi monon

SEN KURZA PERDO

kaj

SEN TRANSENDA KOSTO

kiom ajn malproksime estas la lando kaj kiom ajn granda aŭ malgranda la sumo.

Esperantistaj kontuloj nun ekzistas en pli ol 25 ŝtatoj tra la tuta mondo, inter ili la ĉefaj eldonistoj kaj vendistoj de Esperantaĵoj.

Petu la Regularon.

Alilandaj Gazetoj.

Per arango, kion ni starigis kun la respektivaj administracioj, ni havas ĉiam en provizejo ekzemplerojn de alilandaj gazetoj. Ilin ni povas vendi unuope je la sekvantaj prezoj aŭfrankite:—

Amerika Esperantisto	6p.
Ondo de Esperanto (Rusa)	4p.
Germana Esperantisto	4p.
Oficiala Gazeto	6p.
Danubo (Rumana k. Bulgara)	4p.
Norvega Esperantisto	3p.
Hispana Gazeto	3p.
Japana Esperantisto	6p.
Juna Esperantisto	3p.
Lingvo Internacia	6p.
Esperanto (U.E.A.)	3p.
La Revuo	7p.

Ni ne povas garantii liveri kian ajn apartan numeron, sed ĉiuj portas nemalnovan daton.



VILAO "ESPERANTO."

Fremdula kaj amilia pensio.

Wernigerode-Harz, Centra Germanujo.

Unua vere esperantista hejmo, kie oni efektive ĉiutage parolas Esperanton.
Libertempejo en plej ĉarma kaj fama montregiono, vizitata de ĉiulandaj ge-esperantistoj. Esper. prospektoj senpage.

LINGVO INTERNACIA

CENTRA ORGANO DE LA ESPERANTISTOJ.

Eliranta inter la 15 kaj la 20 de ĉiu monato.

FONDITA EN 1895.

La Plej Enhavoriĉa! La Plej Malkara!

48 PAĜOJ da dense presita
teksto en plej korekta kaj
plej klasika stilo.

5 FR. (2 SM.) Abon-
prezo por
UNU JARO.

Preso Esperantista Societo, 33, rue Lacépède, Paris.

GERMANA ESPERANTISTO,

Duonmonata gazeto por la disvastigo de Esperanto.

Eldono A, eliranta la 5-an de ĉiu monato, celas la propagandon por Esperanto.

Eldono B, eliranta la 20-an de ĉiu monato, estas pure literatura.
Jara abonprezo por Germanujo kaj Aŭstrio-Hungario 4 M. (2 Sm.)
por ĉiuj aliaj landoj 2,250 Sm. (La abonoj nur komenciĝas en Januaro
Aprilo, Julio kaj Oktobro.

Laŭdezire oni povas aparte aboni ĉiun el ambaŭ tute sendependaj
eldonoj por la duono de la supre menciitaj prezoj.

ESPERANTO VERLAG MÖLLER & BOREL, Berlin.
S.W., Lindenstrasse, 18-19.

La Karavano

De WILHELM HAUFF.

El germana lingvo tradukis J. W. EGGLETON, Hamburgo

Prezo: 1s. 1p., aŭfrankite ĉe B.E.A.

En simpla, bonstila Esperanto, tiu ĉi fama kolekto da
fabeloj estas tre rekomendinda kiel legolibro.

Simpla, bonstila, plej leginda legolibro.

"The British Esperantist."

Vol. VII. (1911) of THE BRITISH ESPERANTIST may
now be obtained, neatly bound in green cloth, price 4s.,
post free.

Cloth covers for binding Vol. VII. (green cloth, lettered
in white along back) are now ready. Price 10d., post
free.

Vols. III. (2s. 6d., post free), IV., V. and VI.
(4s., post free), bound in cloth, are still obtainable.

C. A. G. BROWNE,

LA ESPERANTO REKLAM- KAJ ANONC-AGENTO
por ĉiu gazeto en ĉiu lando. Aferoj grandaj
kaj malgrandaj.

Sola Adreso: LONDON, W.C.

20, WELLINGTON STREET, STRAND.

LA ORIGINALA FIRMO.

STARIGITA 1728.

KAKAO**PURA**

300

Oraj Medaloj, k.t.p.

de FRY

Fabrikistoj laŭ sigelita patentito de privilegio al L.M.M. la Reĝo, S.M.M. la Reĝino
S.P.M. la Reĝino Alexandra, kaj al aliaj ĉefaj Reĝaj Familioj de Eŭropo.

ESTAS MALFERMITA POR LA JARO 1912 ABONO
AL LA GAZETO

'LA ONDO DE ESPERANTO'

(laŭ la adreso: Moskvo, Rusujo, Tverskaja, 26).

Dum la IV-a jaro de sia regula funkciado "La Ondo" senpage
donas al siaj abonantoj, krom 12 n-roj (16-20 paĝaj) la speciale por
tiu celo tradukitan de S-ino M. Sidlovskaja ĉefverkon de rusa literaturo,

"Princo Serebrianiĵ" de TOLSTOJ.

(352-paĝa, grandformata libreto, kies prezo por la neabonantoj estos
afrankite Sm. 1.60).

Literat. konkursoj kun monpremioj. Portretoj de konataj Esperantistoj.
Beltristiko origin. k. traduk. Plena kroniko. Bibliografio. Amuza
fako. Korespondado tutmonda (poŝtk. illustr.).

La abonpagon (2 rubl. = 2.120 Sm.) oni sendu al "Librejo Esperanto"
(26, Tverskaja, Moskvo, Rusujo) aŭ al aliaj Esper. librejoj, poŝt-
mandate, respondekupone, papermoneto aŭ per bankĉekoj.

Abonebla ankaŭ ĉe la B.E.A.

"LA REVUO,"

INTERNACIA MONATA LITERATURA GAZETO.

Kun konstanta kunlaborado de D-ro ZAMENHOF.

Abonu ĉe B.E.A., 133-6, High Holborn, W.C.

Jare, 6 ŝilingoj; ĉiu numero, 6 pencoj.

THE Book for Propagandists!

THE PASSING OF BABEL,

By BERNARD LONG, B.A.

Price 7d., post free.

THE CHRISTIAN COMMONWEALTH.

Legata de Esperantistoj en ĉiu
parto de la mondo, enhavas arti-
koleton en Esperanto en ĉiu numero

La spirito kaj celo de la gazeto tute akordas kun la spirito kaj celo
de Esperanto.

ĈIUMERKREDE - - - UNU PENGO.

aŭ kun Aldono enhavanta predikaĵojn de progresemaj
predikistoj de ĉiuj landoj kaj eklezioj, 19d.

MENDU ĈE VIA GAZETAGENTO.

Per poŝto, por unu jaro, enlande 6/6 (kun aldono 8/8); eksterlande 8/8
= Sm 4.36 (kun aldono 10/10 = Sm 5.40).

Petu specimenon per poŝtkarto, kaj aludu pri la
BRITISH ESPERANTIST.

THE CHRISTIAN COMMONWEALTH, SALISBURY SQUARE,
FLEET STREET, LONDON, E.C.

Nur 1 Sm. kostas la jarabono.

"LA KRONIKO."

La plej sukcesa propaganda rimedo estas nediskuteble
datira sciigado de la faktoj pri la tutmonda disvastiĝo de
Esperanto.

Tio estas la celo de "LA KRONIKO," kiu enhavas

(1) Faktojn pri la tutmondaj progresoj en Esperanto kaj ĝiaj diversaj
aplikoj. — (2) Plenan kaj ĝustatempan nomaron de ĉiuj novaj libroj,
broŝuroj, komercaĵoj, propagandiloj kaj gazetaj artikoloj. — (3) Enketajn
kaj konkursojn pri la plej bonaj metodoj de propagando. — (4) Rubrikon
pri la plej unua, malnova tempo de Esperanto. — (5) Lingvan fakan pri
la novaj vortradikoj.

La Kroniko estas vera komplemento al ĉiu nacia gazeto
Esperanta.

Postulu tuj senpagan specimenon al la
ESPERANTO-PROPAGANDA INSTITUTO,
LEIPZIG, Kaiser-Wilhelm-Str. 150.

PROPAGANDISTOJ.

STILL USEFUL!

ESPERANTO in 1911.

(A Few Facts for Non-Esperantists).

New 8-page propaganda leaflet, reprinted from the "B.E.," price, 2s. 9d.
per 100, post free, from the B.E.A.

DANUBO.

ORGANO DE LA RUMANAJ
KAJ BULGARAJ
ESPERANTISTOJ.

Internacia Monata Gazeto (32 p.) nur en Esperanto.
Redaktata kun la kunlaborado de eminentaj diverslandaj
esperantistoj. Fundamenta stilo. Agrabla enhavo.

14, Str. Belvedere, BUCUREȘTO (Rumanujo).

JARA ABONO: 1.40 Sm.

Aĉetu provan numeron kaj abonu ĉe la B.E.A.

Botoj, ŝuoj, sandaloj, pantofloj, kaŝonkaj ŝuoj,
ŝtrumpoj. Ĉiuj ekskluzive laŭ la tipo 'Naturformo.'

HOLDEN FRATOJ,

3, Harewood Place, Oxford Street, London, W.

Katalogoj Senpage.

The BRITISH ESPERANTIST.

THE OFFICIAL ORGAN OF THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION.

VOL^o VIII. N-RO 91.

JULIO, 1912.

PREZO 3 PENCOJ.

KOSTO DE ABONO.—*En Granda Britujo*, afrankite: por unu jaro, 3 ŝilingoj; unu numero, 3 pencoj.

Eksterlande, afrankite: por unu jaro, \$0.75, fr.4, M.3; laŭ internacia mono, Sm.1.50.

Abonoj estas akceptataj ĉe la komenciĝo de ĉiu monato, kaj devas esti pagataj per poŝtmandato aŭ Ĉekbanka transpagilo. Sin turni al la Sekretario, 133-136, High Holborn, London, W.C.

REDAKCIO.—Manuskriptojn, k.t.p., oni volu sendi al la Redaktora Komitato, 133-136, High Holborn, London, W.C. Tradukantoj antaŭ ol sendi siajn verkojn volu ĉiam certigi, se necese, ĉu la aŭtoro aŭ la originalaj eldonintoj permesas la represigon.

Pri artikoloj la Komitato rezervas al si la rajton korekti la erarojn de stilo, k.t.p. Ordinare oni ne resendas artikolojn neakceptitajn.

ANONCOJ.—Pri anoncoj, sin turni al la Direkcio' THE BRITISH ESPERANTIST, 133-136, High Holborn, London, W.C.

ENHAVO.

	Paĝo.
From the Esperanto Watch Tower ...	121
Chronicle ...	122
Progreso de Esperanto en Britujo (Resumo) ...	125
La Kongreso en Krakovo (Oficiala Cirkulero kaj Provizora Programo) ...	126
Trips to Cracow ...	127
Ekzamenoj de Krakova Kongreso ...	127
Raporto pri Kunveno de la Garantiuloj en Portrush ...	127
Presidential Address. H. BOLINGBROKE MUDIE ...	128
Al la Memoro de W. T. Stead. D-RO STANISLAS SCHULHOF ...	131
Redakcia Korespondado. W. MANN ...	131
Koran Bonvenon al la Anglaj Fratoj. KARL KÄBIG ...	132
The Congress in Portrush. CHARLES BLACKHAM ...	133
B.E.A. General Meeting, 1912... ..	136
B.E.A. Council Meeting at Portrush ...	137
La Sepa Skota Kongreso, Montrose ...	138
B.E.A. Examinations, New Fellows, Guarantors, Donations, F.K.I., etc. ...	140

From the Esperanto Watch Tower.

"*Fac's are chiel's that winna ding.*"

The Fifth British Esperanto Congress, of which a detailed account is given on other pages, was held with great success last month at PORTRUSH, Coleraine, under the patronage of Lord Aberdeen, Lord Lieutenant of Ireland. Upwards of three hundred Esperantists assembled from all parts of the United Kingdom.

Dublin University and Esperanto.—An important meeting was held after the Congress, in Dublin University, under the presidency of Dr. Anthony Traill, Provost of Trinity College. Some 600 persons, including many Fellows and students of the University, followed with keen interest a lecture on Esperanto by Mr. H. Bolingbroke Mudie, President of the British Esperanto Association. Among those present was the Lord Lieutenant, who publicly expressed his appreciation of the importance of the Esperanto movement and its humanising effect on international relations. He wished it "God speed."

Civic Welcome at Montrose.—The Seventh Annual Congress of the Scotch Esperantists took place at the seaside burgh in June, under the presidency of Mr. J. D. Simpson, head of the Scottish Esperanto Federation. The Congress members were accorded a civic reception in the Guildhall by the Provost, Magistrates, and Town Council. Provost Stone, in welcoming the visitors, said that Esperanto was the only international language whose success was a certainty. The day would come when one who did not speak Esperanto would be the exception. Councillor Thompson called attention to the fact that for some years past Esperanto had been a subject of instruction in the evening continuation classes. The Montrose School Board recognised Esperanto as an educational subject, and would give it every encouragement.

The Glasgow School Board has decided to open classes for the auxiliary language in the local evening schools. Esperanto has long been recognised as a grant-earning subject by the British Board of Education.

Public Honour for Zamenhof.—Esperantists in one of the Catalan districts are celebrating the twenty-fifth anniversary of Esperanto on the second Sunday in July, in the important industrial town of SABADELL. Interesting features of the festival programme are an open-air performance of an Esperanto play, "Mistero de Doloro," by well-known professional actors, and musical items by the Municipal Orchestra. As an expression of civic admiration of the great boon conferred on the world by the invention of Esperanto, the Mayor is to give the name of Zamenhof to one of the streets of the town. All four local dailies are publishing articles in praise of the language.

Esperanto and the Chinese Government.—After the go-ahead activities, of which news has been given lately in the daily press, it is not surprising to learn that the international language is engaging the attention of the Celestials. A Russian paper informs us that one of the members of the Republican Government, Mr. Isai, is wholly in favour of Esperanto, and is considering its official introduction into the public schools. The language is already officially taught in three schools, and several private classes, for women as well as men, are also being conducted successfully.

Austria.—Esperanto is growing in popularity in this land of many nations, more than one hundred and fifty groups being there engaged in its study and propaganda. Of this number, 54 are German, 5 Italian, Croatian, or Servian, 11 Polish and Ruthenian, 48 Bohemian, and 33 Hungarian. The strongest centres are PRAGUE and VIENNA, with twelve and six groups respectively. In Budapest, Prague, Trieste, and Cracow the Esperanto movement is subventioned by municipal grants. The Austrian Ministry of Railways uses Esperanto, and has issued in Esperanto a charmingly illustrated guide to the routes under its control.

Chronicle.

Matter for the Chronicle should be sent to the Editor not later than the 15th of the month, for insertion in the following number. Reports may be in English. Matter for "Coming Events" (which should be as concise as possible) may be sent in up till the 20th.

NEW GROUP.

Belfast (Sec., F. Farrington, 7, Fitzwilliam-avenue).—In view of the brilliant success of the PORTRUSH Congress, we take this to be the herald of other groups soon to be established! *Koran Bonvenon, kaj vivu Irlando!*

COMING EVENTS.

London Federation.—The Fifth Conference will take place, as already stated, at HARROW on Saturday, July 6. The *Akceptejo* will be opened at 2.30 p.m. at the *Gayton Rooms* (Messrs. Wright, Cooper Bros.) in Station-road, and all *samideanoj* and friends are asked to proceed thither on arrival, to purchase their Conference Tickets (sixpence each) and receive full particulars of the day's arrangements. Conference Tickets will admit to the business meeting at 3.30 p.m. and the Concert at 7 p.m., but will not include tea, for which special and attractive arrangements are being made.

The return fare from Baker Street (Metropolitan Railway) or Marylebone (Great Central Railway) is only 1s., and the tickets may be used to and from either station. Fast trains leave Marylebone for Harrow at 1.55, 2.15, 2.50, 3.20, and 4 p.m., and frequent electric trains leave Baker Street. Numerous return trains leave Harrow for London up till midnight. The *Gayton Rooms* are 5 minutes' walk from the Metropolitan and Great Central Joint Station at Harrow. Another route is by the London and North Western Railway from Broad Street or Euston, whilst friends living on the District Railway may prefer to travel by that line to South Harrow; the London and North Western Railway station is about 10 and the District station about 20 minutes' walk from the *Akceptejo*.

All Esperantists are heartily invited to this gathering, and are asked to bring their friends. The Harrow *samideanoj* are confident that the *festo* will be a great success, and that the Concert in particular will meet with the approval of their guests. It is hoped that none will stay away from mere inability to arrive *early*. The *Akceptejo* will be open continuously from 2.30 until the Concert begins at 7 p.m.

The "Entente Cordiale" at Hastings.—On July 7 and 8 Hastings is to have a visit from "la Musique Municipale" of Rouen. The orchestra, one of the most important of its kind in France, numbers more than 100 musicians, but, with those who will accompany them, it is anticipated there will be altogether nearly 300 visitors. An influential local committee has been formed to receive and entertain the French guests. La lokaj Esperantistoj certe ne preterlasos ĉi tiun bonan okazon por propagando!

The First Conference of the newly-formed Midland Esperanto Federation will be held at RUGBY on Saturday, July 20. Details may be had of the secretary of the Rugby or Birmingham group.—F. W. HIPSLEY, *hon. sec. pro. tem.*

Lancashire and Cheshire Federation.—The Summer Conference this year is to be held at Chorley on Saturday, July 13, at the invitation of the newly federated group. The Mayor, Alderman Jolly, J.P., has consented to welcome the Federation at the Town Hall; and tea, followed by a propaganda meeting, is to be arranged in the garden of the Workers' Educational Association, Hollinshead-street. The U.E.A. has 250 members and 40 affiliated societies in the

town, and as it is at the invitation of that body that such arrangements have been made possible, it is confidently expected that a far-reaching propaganda work will be effected amongst an influential section of its supporters. The Esperantists, as well as non-Esperantists, will be well catered for from an educational point of view, and there is every indication of a profitable time being spent in Chorley. Al federacianoj kaj apudloĝantaj esperantistoj estas petate, venu grandamase, helpu kaj kuraĝigu novan grupon, kaj diskonigu nian lingvon.—G. R. G.

IMPORTANT.

London Federation.—A circular letter has been printed for circulation to literary societies, mutual improvement and similar societies. Secretaries and group members in the London area are asked to send this circular to societies in their neighbourhood, with a view to arranging lectures on Esperanto during the coming autumn. The titles of the lectures offered are: (1), "The International Language—an Accomplished Fact," and (2), "Esperanto is a Factor Making for Peace." Debates on "English or Esperanto—which is the more suitable for International Intercourse" are also being arranged for. It is essential that action in the matter be taken during July, before the preparation of programmes for the autumn session. Any suitable literature on the subject of Esperanto may accompany the circular letter, which may be signed either by the sender personally or with the lecture secretary's name, followed by the initials of the sender. Copies of circular will be sent on receipt of 1d. stamp, or they may be obtained from group secretaries.—Will *samideanoj* willing to speak kindly send in their names to Lecture Sec., P. J. Cameron, 31, Cheyne-row, Chelsea, S. W.

GENERAL.

Esperanto and the Police.—At Whitsuntide a young Austrian, Herr Max Honeck, on a visit from Meran, in the Tyrol, found a gold watch in the grass in Richmond Park. As he had little, if any, English at his command, it was fortunate for him that he was accompanied by a fellow Esperantist, to wit, the hon. secretary of the London Esperanto Club, St. Bride's Institute, E. C. The two forthwith proceeded to the Kingston Police Station to deliver up the find. The point of interest about the incident is that the questions put by the police officer were translated into Esperanto by the Esperanto Club secretary, and the replies of the Austrian were translated into English, demonstrating in a very practical manner the utility of Esperanto as a means of communication between persons of different national languages. In a few days the owner was gladdened by the return of her property. From such an occurrence, the imaginative reader will not be slow to recognise the immense service which the general use of Esperanto might render to the police of the Metropolis. Incidentally, it would serve them to give directions to foreign travellers, and to render assistance in emergencies. On the Continent the members of the police force in a number of towns speak Esperanto. Last year a number of the police of Antwerp used the language on the occasion of the International Esperantist Congress in that town, when over 1,700 Esperantists were present.

In this connection we have received an interesting letter:—"As I was walking along Cheapside on Sunday last, in company with two French *samideanoj*, whom I was showing round," says the writer, "we were suddenly greeted with '*Bonan tagon, Sinjoroj!*' by a passing policeman. It was P.C. Alcorn, whose face is well known at the London Club. In the course of a very interesting little chat, which greatly pleased the two visitors, he mentioned three things which readers will like to know. (1). There are now 60

of the City Police studying Esperanto. They are forming a special little club of their own, to meet either at the Guildhall or St. Bride's. (2). A proposition has been made to the Chief Commissioner that they should wear a special badge to indicate that they 'parolas Esperanton.' (3). An actual incident which had occurred that very morning. A foreigner, after vainly trying to make himself understood by addressing various passers-by in such languages as he could, suddenly caught sight of a policeman, and although not having much knowledge of the language himself, determined to try the experiment of talking Esperanto. To his great joy our friend Alcorn at once answered him and gave him the information he wanted. The incident is worth recording as a local fact for propagandists." *Bravo, London!*

Manchester Co-operatives in Paris.—On June 1 1,300 members of the *Manchester Co-operative Wholesale Society* visited Paris. At the Gare St. Lazare they found 48 char-a-bancs awaiting them, and 24 guides charged with the duty of showing them the city. The visitors were the guests of the brother French Society, L'Union Co-opérative. The guides were—*Esperantists! Samideanoj* are always ready to serve in this way. One of them, Mons. Souchay, U.E.A. Labora Konsulo for Paris, has sent us an account of some services he was able to render on the occasion. He says: "By 7.30 on Saturday I was at the station with the green flag, hoping to meet Esperantists in the party. Unfortunately, I did not meet even one. It is to be hoped that another time Esperanto will be more strongly represented! However, I was able to help an old gentleman who had been waiting in vain for his nephew. I took him to his nephew's home, but found the address had been wrongly given. Next I took him to the firm with whom his nephew was supposed to be working, but again the address was wrong. We went into a café, borrowed a directory, found the right address, to which I finally brought him. As I left him he said: 'But why have you taken all this trouble to help me?' 'Because I am an Esperantist,' I replied, 'and if it should ever happen that anyone is your hearing speaks against Esperanto, just tell him of this morning's experience. *Gis la revido!*'"

"The same evening I dined at my home with the brother and nephew of an English *samideanino* whom I had met at Antwerp. Afterwards I took them along the Boulevards, etc., and as I left them at their hotel I said: 'If when you get back to Eastbourne you hear any speak against Esperanto, say what happened this evening.'

"Next morning I was at the Hotel du Globe, rue Monge, well known to Parisian Esperantists, on the look-out for five lady Esperantists—two from Birmingham and three from Australia—who wanted to visit Versailles, but knew not a word of French. All day long it was my pleasant duty, like a 'Cook's interpreter,' to pilot them around, on tram and in train, in restaurant, museum, park, etc., and finally send them on their way rejoicing with the address of an *Esperanta Hejmo* in London.

"I have told you all this," concludes Mons. Souchay, "not because I wish you to make obeisance before the strenuous life of an Esperanto consul, but merely in order to show the utility of Esperanto and the U.E.A., and the spirit of Esperantism, to visitors from abroad."

As Others See Us.—*The Weekly Citizen* of May 25 had an interesting article translated from the Esperanto of S-ro Karl Käbig, one of a party of 100 German workers who visited this country last year under the auspices of the "Committee for the Education of the People." Originally written for *Antaŭen*, the official organ of the "German Workers' Esperanto Association," and

translated into English by a comrade, it is a noteworthy example of the growing use of Esperanto for intercourse among the workers of the world. As a candid and plain statement of the conditions existing in this country, as viewed by a German workman, it should be read by every internationalist. Apply to the Editor of *Antaŭen*, S-ro Zuckarolli, *Hamburg 5, Beim Strohhause 3te III, Germany*. The article appeared in the April number.

Is Esperanto Dying? Read this.—Mr. R. T. Evans, of Barry, writes: "I have just returned from a visit to Paris with a choir that competed at the international contests. On arrival at the Gare du Nord, Paris, I was delighted to see a group of Esperantists welcoming a group from Birmingham. I was also invited to accompany them, but had to refuse owing to business with the choir. On two other occasions I was greeted by Esperantists, one at the Sarah Bernhardt Theatre and one at the Trocadero. I understood and made myself understood, though it was the first time for me to tackle a conversation in Esperanto. I wore my green star as a test during my stay in Paris, and Esperanto came out triumphantly. Had I been alone in Paris, I would have been immediately put at ease through the kindness of our French *samideanoj*."

"I came back more determined than ever to master the language, so as to be able to utilise it more in the future."

An International Stamp Exhibition is being arranged for October next by the *Junior Philatelic Society*, to take place at the Royal Horticultural Hall in London. The programme may be obtained of the secretary, Mr. M. H. F. Johnson, 44, Fleet-street, London, E.C.—Esperanto plays an important part in the philatelic world, and there is already in existence an Esperantist Philatelic Club "Universo," with its own weekly Esperanto paper, *La Informanto*, and a membership embracing more than 20 nationalities. (Headquarters: S-ro Strössner, *Munich 50, (Brieffach), Germany*). There is also issued monthly *Tra la Filatelio*, a stamp collector's magazine in French and Esperanto. Besides this, nearly all the important international philatelic societies have already adopted Esperanto: the C.C.C.I.L., Globus, Weltwarte, Samler Weltbund, Kosmopolit.—Esperanto could therefore be of much use in making the exhibition known (through the U.E.A.) throughout the world. It would be a good thing to print an Esperanto edition of the programme. We recommend the idea to the organisers!

The Missionary Quarterly for March has an interesting article on: The International Language, an Aid to Missionary Work.

LONDON.

London Club.—The meetings during the past month or two at St. Bride's Institute have well maintained their interest. On May 3 an excellent duologue representing a scene in a country farmhouse was excellently performed by Miss C. Hodgson and Miss Roche. On this occasion the members had the unusual opportunity of hearing Esperanto admirably spoken with a country accent! The mock breach of promise case, *Miljaro v. Papilio*, on the 17th May is also worthy of remark. Miss Roche, one of the club librarians, made a most humorous "plendantino," while the case for the defendant (Mr. W. H. Browne) was presented by the secretary, who pleaded that his client, being a born humorist, had as his only motive in writing the letters produced in court the desire to interest the plaintiff in Esperanto. The plaintiff, however, had found to his chagrin that the lady was incapable of learning the language owing to her advanced years. The jury returned a verdict of: "Kulpa—kompenso pagota, 10 spesdekoj!"—The

following are among the recent foreign visitors: S-ro Senff, from Hamburg and South Africa; S-ro Hirschhom from Frankfort; S-ro Fahner, a French naval officer; and S-ro Honeck, from Meran, Tyrol (now employed in Ritz Hotel, Piccadilly).

Emmanuel.—On Whit Monday the club held its annual outing. As on every previous occasion the clerk of the weather did his best to make it a success. Weybridge, Surrey, was the rendezvous, and a more charming place within 20 miles of London could not have been chosen. Whilst some members of the party were boating on the Wey, about 40 took advantage of the invitation of our "sindonema samideano," S-ro Norris Langham, to visit Oatlands Park and the famous Grotto, where a very enjoyable hour was spent.—Sixty-five were present at tea, held on the verandah of the "Bungalow" in Wey-road, overlooking the picturesque river Wey. During the meal the president made a short announcement about the U.E.A., which afterwards led to an increase in its membership. An interesting feature of the outing was the view of a flight of several aeroplanes from Brooklands.

After group photographs (obtainable from the secretary, price 9d., post free) had been taken by Mr. Harvey and Mr. Mackenzie, an enjoyable concert was organised by Mr. Browne, Mr. Martin being at the piano, Mr. Key (violin) and Mr. Harvey (piccolo) assisting. The help in organisation given by Mr. Langham, Mr. Browne, and Mr. Petherbridge was much appreciated. The club enters on its sixth year on July 1, and will continue to meet every Monday as usual.—A.

Wood Green.—May 11: Lantern lecture by Mr. H. D. Akerman, entitled "Humorajoj de Historio." The slides, an excellent collection, were kindly loaned by the *Morning Leader*.—On the 25th the club held a very enjoyable outing to Hadley Woods, the party numbering 28, including visitors. A photograph of the group was taken, copies of which can be obtained from the secretary (4d.), followed by tea at Folly Farm and the usual diversions popular on such occasions.—R. ROBERTSON, per H.W.A.

THE PROVINCES.

Halifax and Hebden Bridge.—The movement is progressing well here, three classes being held weekly in the Hoyle Restaurant, Gibbet-street, under the auspices of the group. One of the classes is being conducted by S-ro Tracjenski.—On June 8 several members took part in a ramble from Luddenden Dean across the moors, afterwards climbing Mount Carr. A heavy rain was unable to damp their enthusiasm.—On July 13 there is to be an excursion to Studley Pike. Samideanoj in the district are cordially invited. Meeting place: The Station, at 3 p.m.

Rochdale.—Kiam vekigos la ĉi-tiea grupo? Estas multaj gesamideanoj en la urbo; kial do ili ne aliĝas al la grupo? Ĉu oni deziras premion por ĉeestigi sin? Samideanoj! Ne atendu ĝis la sekretario grizhariĝos, antaŭ ol memori, ke la devizo de nia grupo estas "Ni restu fidelaj."—R.H.

Gateshead-on-Tyne.—During the summer months this group is substituting, for the ordinary meetings, open-air gatherings in Saltwell Park on Sunday afternoons. Esperantists who come to the "Shelter" to the south of the big clock at 3 will have an opportunity of good conversational practice.—G.W.

Kettering.—On Whit Monday the Kettering group arranged an outing to Sharnbrook, where they were met by Esperantists from Northampton, Bedford, Letchworth, Leicester, and Southport. One of the party was a native of Holland, who has recently settled in England, and is simultaneously learning English and

Esperanto. The Rev. J. Ashby brought greetings from the group at Southport, of which he is president. Among the visitors was Mr. Ebenezer Howard, of Garden City fame, who has recently joined the Esperanto group at Letchworth. In a witty speech—which, he remarked, was the first he had made in the newly-acquired language—he said that he hoped soon to make use of Esperanto at the forthcoming Congress at Cracow to advocate the formation of garden cities similar to that which he had been successful in founding at Letchworth. Mr. A. E. Smith, secretary of the Kettering Group, addressed the meeting on the principles of brotherhood and amity underlying the Esperanto movement, and advocated the federation of the Esperantists in this part of the district with those in the western part. A resolution commending this idea to the various groups represented was unanimously agreed to, and provisional arrangements were made for a further meeting to be held at Bedford on Saturday afternoon, August 31, at which all groups or isolated Esperantists who can attend will be heartily welcomed.

West Kirby.—At the annual sports of the Calday Grange Grammar School held in May, the principal, Mr. John Glynn, said he thought the addition of Esperanto to the curricula of schools was worthy of consideration. He knew from his own experience that it would prove a great saving of time at international meetings.—*Daily Dispatch*.

IRELAND.

Samideanoj will be interested to hear that Dr. G. Jameson Johnston, our enthusiastic protagonist in Dublin, has been appointed Professor of Surgery at the Royal College of Surgeons in that town. *Koran gratulon!*

SCOTLAND.

Edinburgh.—The Edinburgh group has had some interesting visitors within the past few weeks. Rev. T. Grahame Bailey, who has acquired a knowledge of Esperanto by self-tuition in the Punjab, speaking in fluent Esperanto and with irreproachable accent, described his journey from India, through Athens, Bologne, Buda-Pest, Praha, Dresden, Berlin, and Amsterdam, and experiences with Esperantists on the way. After the Portrush Congress the group had the pleasure of welcoming Mr. and Mrs. Rhodes Marriott of Manchester, Miss Hamel of Nottingham, and Mr. Richard Sharpe of Torquay.—The group continues its meetings during the summer months, and all visitors to the city will be cordially welcomed. (See group list on cover of B.E.).

Glasgow.—The Glasgow group meets as usual every Monday evening, from 6 till 7, in Stuart Cranston's Tea Rooms, Argyle Arcade. Friends are cordially invited. The members had a surprise visit from Mr. Richard Sharpe, of Torquay, which was greatly enjoyed. More of these visits from other groups would be very welcome. The *Vagada Klubo* recently formed is open to all members of the society and friends. It is a good medium for propaganda. The next *vagado* takes place on the 10th of August, to Craigmarloch. Esperantists in Glasgow and neighbourhood who are willing to teach the classes to be formed in September by the *Glasgow School Board* in the continuation schools should either communicate with Mr. A. Allison, 102, St. Vincent-street, or call at the School Board offices in Bath-street and fill up an application form. Antaŭen, gesamideanoj, kaj starigu la verdan standardon en la okcidento!—A.A.

Kilmarnock.—The class studies are now closed for the session, and the group is already preparing for a re-opening in more vigorous fashion next winter, when it

is hoped a much larger number of students will be attracted. The president has started a summer class for beginners, which is being very well attended. The group-instructor, Miss McCrone, has been elected one of the delegates for the Scottish Esperantists to the coming Congress at Cracow.—R.S.B.

GREATER BRITAIN.

Is Internationalism opposed to Nationalism?—A Bordighera samideano, Miss Eileen de B. Daly, has an interesting letter on this point in the *Continental Daily Mail* of June 2. She says:—

"We see growing up, simultaneously with the tendency towards internationalisation of interests, a strong tendency towards fuller independent self-possession, moral and political, of all nations. Obviously the two tendencies are not opposed to each other, but complementary. It needed the growth of the feeling of internationalism to develop the broader patriotism which flourishes, not at the expense of other nations, but in the service of the whole world.

"The principle applies equally to language. The movement for the revival of dying languages, and for the preservation of living ones, is at the present day very strong, widespread, and spontaneous. But this movement, similarly with the moral and political national movement, is in no wise opposed to the international movement, which is an amplification of the same tendency, produced by fuller individualisation, not by fusion. For the last three centuries the need for, and aspiration towards, an international form of speech has expressed itself from time to time by the publication of more or less impracticable systems; but it needed our own time, when the international feeling has reached enthusiasm, for a language to appear which could adequately express the feeling. That language is Esperanto, now being used for the international life by a million people. This language, given to the world by the genius of Dr. Zamenhof, is produced from the common roots that are behind all modern European languages, and is therefore the natural property of all nations. But the life of a language, as of nations and individuals, consists of the spirit that is within. And the life of the international language, Esperanto, lies in that universal feeling which transcends national feeling, but which reacts on the national life, causing a fuller self-expression in morals as well as in language."

South Australia.—On May 2, at the hall of the ADELAIDE group in the National Mutual Buildings, was founded the *South Australian Esperanto Association*. Mr. J. Lyall and Mrs. W. Hogg were elected president and vice-president, and Mr. D. Wallington, 40, Hutt-street, honorary secretary. Esperantists in South Australia, especially since the very successful congress held last year at Adelaide, have much felt the need of a working organisation of their own, and the new Association will be of great use to incoming Esperantists, beginners and enquirers. The Association intends to maintain an active propaganda for the auxiliary language, and hopes to serve also a greater aim by linking the States of Australia more closely in Esperanto, and Australia to the European nations for the peace of the world.

At the inaugural meeting was passed a resolution recording the deep regret of Australian Esperantists at the death of Mr. W. T. Stead, and expressing sincere sympathy with Mrs. Stead and her family in their bereavement.

The secretary will be pleased to add the names of any British Esperantists to the list of members, also any others interested in the movement. The subscription has been fixed at a minimum of one shilling.

Al la nova Asocio en la nomo de la Britaj samideanoj ni deziras plej bonan sukceson!

Victoria.—The Organising Committee of the Second Australian Congress, to be held at MELBOURNE next October, are working vigorously in preparation for that event. From their *Unua Cirkulero* recently received, it is evident they intend to spare no effort to ensure the success of the Congress. For the benefit of those who may be unable to attend the Congress in person, yet wish to take part, an interesting competition has been arranged, with prizes to the amount in all of 14 guineas. One of the items is "an original essay in Esperanto on one of the following subjects:—(a), Why Australians should learn Esperanto; (b), Australia as a field for immigration; (c), the influence of environment on Australian literature; or (d), a descriptive essay on Australia. Prizes, three and two guineas respectively. Lest British readers should think of trying their skill, be it observed that only Esperantists of Australia and New Zealand may compete. The committee is also arranging for the delivery, during the coming winter, of a series of lectures (to various societies) on "The Romance of Esperanto."

India.—*The Statesman* for May 11 has the following paragraph:—"A meeting of persons interested in the Esperanto movement was held on May 9 at 44, Theatre-road, Calcutta, Mr. C. S. Middlemiss, Calcutta delegate of the Universal Esperanto Association, presiding. A short account of the Esperanto movement having been given by Mr. Beattie, it was resolved that those present should form themselves into a society, to be called the Calcutta Esperanto Association. Mr. C. S. Middlemiss was unanimously elected president. Mr. J. Mackay, of Messrs. Grindlay & Co., who was for some time member of the Esperanto Club in London, was elected vice-president, and Mr. Beattie honorary secretary. An interesting account of the organisation of the Universal Esperanto Association was given by Mr. Middlemiss, and an account of the London Esperanto Club by Mr. Mackay."

We are glad to hear of the new Association, and wish it every success. There was an Esperanto Society in Calcutta some years back, but it was restricted to Europeans, and did not flourish. The new association is open to all, irrespective of race, colour, rank, or creed. It has already 26 members, and is in correspondence with many Esperantists throughout India.

Those interested should apply to Mr. Beattie, 44, Theatre-road, Calcutta.

Various.—Long articles on Esperanto recently appeared in the *Sudan Times* (Khartoum) and the *Daily Telegraph* (Sydney). The *Gibraltar Chronicle* continues to publish monthly news of Esperanto Progress from the B.E., similar extracts being also printed by local Spanish papers.



Progreso de Esperanto en Britujo.

Resumo por alilandaj gazetoj.

La ĉefa okazo en la Brita Esperantista mondo dum la lasta tempo estis la *Kvina Brita Esperanta Kongreso*, kiu okazis en PORTRUSH, Irlando, Pentekoston, sub la alta protektado de Lord Lieutenant (Viceĝo) de Irlando. Pli ol 300 Esperantistoj el ĉiuj partoj de Britujo ĉeestis, kaj ĉiuj konsentas, ke la festo mirinde sukcesis. Anstataŭ D-ro J. Pollen ekstiginta (sed ne malfervoriginta), oni elektis prezidanto de la B.E.A. S-ro H. Bolingbroke Mudie. D-ro Pollen daŭrigos sian deĵoradon kiel prezidinto! Post la kongreso, okazis en la *Universitato de Dublino*, sub la prezido de la Universitatestro mem, antaŭ pli ol 600 studentoj kaj graditoj, grava parolado propaganda de S-ro H. B. Mudie, prezidanto de la B.E.A. kaj de U.E.A. Inter la ĉeestantoj estis

Lord Aberdeen, la vicreĝo, kiu publike esprimis sian ŝaton pri la graveco de Esperanto kaj ĝia humaniga efiko je homaj interrilatoj. Li deziris al nia afero "plenan prosperon." Tiu kunveno, kaj la fakto, ke la Universitato kaj multaj profesoroj estas fervoraj anoj de nia movado, jam tre forte antaŭenhelpas nian aferon tra tuta Britujo.—Alia grava festo Junia estis la *Sepa Ĉiujara Kongreso de la Skotaj Esperantistoj*, en MONTROSE. La kongresanoj estis solene akceptataj en la Urbdomo de la Urbestro, Magistrato, kaj Konsilantaro. La urbestro, bonvenigante la vizitantojn, diris, ke "Esperanto estas la sola internacia lingvo certe sukcesanta. La tago venos, kiam tiu, kiu ne parolas Esperanton, estos maloftulo." Profesoro Geddes, konata scienculo, kaj fervora Esperantisto, partoprenis la kongreson kaj publike parolis por nia lingvo. La Edukaj Aŭtoritatuloj en Montrose jam de longe permesas la instruon de *Esperanto en la lokaj lernejoj*, kaj intencas daŭre kaj forte ĝin subteni.—Alia urbo, kie Esperanto de nun estos instruata en la urbaj vesperaj lernejoj, estas GLASGOVO, kie la 3an de Junio la Edukada Komitato decidis ĝin enkonduki. La urbestro estas sincera aprobanto de nia lingvo.—Laŭ speciala permeso de la Ĉefpolicestro, sesdek *Londonaj policianoj* nun diligente lernas Esperanton kaj starigis propran Esperantan klubon. Ili kredeble ricevos permeson portadi la kvinpintan stelon sur sia uniformo kiel signon de sia lingvolerteco. Pli ol unu okazo estas rimarkigita lastatempe en la ĉiutagaj ĵurnaloj, kiam Esperanto utilis al la Londona polico.—La plej populara "subĉiela" festo de la Brita Esperantistaro, "*Esperanto-Tago en la Blanka Urbo*," okazis la 15an de Junio. Partoprenis kvin cent samideanoj el 32 diversaj britaj grupoj, kaj ĉeestis reprezentantoj de 14 diversaj landoj. Bela koncerto kaj propaganda kunveno distris kaj instruis la ne-Esperantistan publikon, kiu alestis pli ol 1000-ope, kaj speciala kunveno de U.E.A. delegitoj montris al la adeptoj, ke nia afero ĉiam pli vigle prosperas. Tiel granda fariĝis nun la laboro de la Londona delegito, ke lia libertempo jam ne sufiĉas por ĝin plenumi, kaj la britaj Esperantianoj nun klopodas por la dungo de speciala pagata oficisto.—Dank' al la malavareco ke S-ro H. Bolingbroke Mudie, kiu en Portrush donacis 1,000 spesmilojn por tiu celo, la B.E.A. nun fondis diversajn *ĉiujarajn premiojn* por pri- aŭ per-Esperantaj verkoj: (1) La W. T. Stead Memoriga Kaso, (2) La Premio de l' Prezidanto, (3) Konkura Kaso. Alilandanoj rajtas konkuri por la dua. Oni petu detalojn ĉe la B.E.A.—Sekve de organizita laboro de la *Ĝesp. Gazetarklubo*, la *Brita Gazetaro* pli kaj pli favoriĝas al Esperanto. Multaj gazetoj presigas sian specialan Esperanto-angulon aŭ kolonon, kaj en multaj urboj la loka gazeto utiligas kiel ordinarnajn sciigojn de komuna intereso, raportojn pri la agado de la Esperantista grupo. En aliaj gazetoj, eĉ gravaj Londonaj "ĉiutaguloj," presiĝadas vigla korespondado pri la utilo kaj progreso de nia lingvo.—La *Oka Nacia Pakkongreso* (Londono, Caxton Hall, la 15—17 de Majo), liveris oportunan okazon por propagandi Esperanton, kaj S-ro W. Mann, okaze de interesa diskuto pri "la Lernejoj kaj la Paco," sub la prezido de Sir James Yoxall, M.P., povis per cito de klaraj faktoj konvinki prezenti al granda aŭskultantaro la utilon de Esperanto en tiu rilato. Kompreneble Ges-roj Moscheles, veteranoj da la Pacmovado, ankaŭ sciis bone disĵeti la Esperantan semon. *Novaj grupoj* fondiĝis en Rugby, West Leeds (Socialista), kaj Belfast.



Edziĝo.—Ĉe St. George's, Tufnell Park, London, N., la 1an de Junio, S-ro F. C. Cowell kun F-ino Daisy M. Grant, ambaŭ Nord-Stelanoj.

Oka Universala Kongreso Esperantista.

11—18 Aŭgusto, 1912.

Vojaĝo al Krakovo.—U.E.A. organizas du karavanojn al la kongresurbo, el kiuj unu foriros el Parizo kaj la alia el Lyon. Ambaŭ partoj kunigos en Zürich kaj atingos Krakovon ĉu tra München, Salzburg, Wien, ĉu tra Innsbruck, Salzburg, Wien. La aranĝo de la karavanoj estis komisiita al S-roj Poncet (Lyon), Schmid (Bern), kaj Genermont (Paris).

Fervoja rabato.—La ministerio por fervojaj aferoj konsentis doni rabaton sur ĉiuj linioj de aŭstriaaj ŝtataj fervojoj en tia formo, ke uzante la rapidan vagonaron oni pagos la prezon de persona vagonaro kaj uzante la personan vagonaron oni pagos duonan prezon de rapida vagonaro. La rabato valoras unu semajnon antaŭ kaj unu semajnon post la kongreso. Ĉiuj kongresanoj ricevos de la Komitato rajtigilon, kiu ebligas al ili la profituzon de la rabato. La rajtigiloj baldaŭ estos dissenditaj.

Subvencioj.—Ĝis nun jenaj institucioj donis monhelpojn por la Kongreso. La urbestro de Krakovo—5,000 Kr.; la ministerio por publikaj laboroj—1,000 Kr.; la Krakova Sindikato de Komercoj—200 Kr. Krom tio promesis subvenciojn: la Turista Ligo en Krakovo kaj la Krakova Komerca Ĉambro.

Oficialaj eldonaĵoj.—Estas eldonitaj dupecaj glumarkoj kaj poŝtkarto, faritaj laŭ projektoj de eminentaj pentristoj. La glumarko A prezentas motivon el la Krakova katedralo, la glumarko B, la regan kastelon en la kongresurbo kaj la poŝtkarto ĉevalgrupon de Apolo, veturanta tra la ĉieloj. Tiu ĉi motivo de la helena skulptarto estas tre lerte adaptita al la ideo; la prezoj estas cititaj en la aliĝilo.

Reklamoj en la kongresaj eldonaĵoj.—La kolektraĵon de anoncoj por la kongresaj libro kaj bulteno en Germanujo, Francujo, Anglujo, Rumanujo, Italujo kaj Hispanujo ricevis la firmo Tutmond-Anoncekspeco en Berlin, S.W. 48.

Loĝado kaj manĝado.—La kongresanoj, mendantaj ĉambron kun manĝoj ne estas devigitaj manĝi en la hotelo, ĉar la rajtigiloj por loĝado kaj manĝado estas tute apartaj. Ĉi tiuj lastaj rajtigiloj povas esti laŭvole uzataj ĉu por aparta manĝado en la hotelo, ĉu por komuna manĝado en restoracio.

La koston de la tuttaga manĝado montras la diferenco inter la prezoj de la tarifo "ĉambro kaj tri manĝoj" kaj la tarifo "ĉambro sen manĝoj" (vidu la dorsan flankon de la aliĝilo). La prezoj fiksitaj en la antaŭaj tarifoj estas nur maksimume kalkulitaj kaj la eventuala troa mono estos repagata al la kongresanoj en la Akceptejo.

Mendante la loĝejon oni nepre uzu la aliĝilon, ĉar tio tre plifaciligas al la enloĝiga sekcio la registradon de la mendoj.

La kongresanoj estas speciale atentigataj pri tio, ke intencante serĉi loĝejon sen pero de la Komitato, ili facile povos sperti grandajn malagrablojn, rilate al kiuj la Komitato prenas sur sin nenian respondecon. La Komitato estas responde nur por loĝejoj, menditaj pere de la enloĝiga sekcio, kiu ĉiurimede klopodas kontentigi la kongresanojn rezervante al ili nur bonajn kaj konvenajn loĝejon.

La Komitato insiste petas ne prokrasti la mendojn de la loĝejoj, ĉar lastahore estos fizike neeble plene kontentigi ĉies dezirojn.

La vegetaranoj bonvolu en la aliĝilo fari konforman rimarkon, por ke la Komitato povu ĝustatempe fari necesajn aranĝojn kun vegetarana restoracio.

Provizora programo de la Kongreso.

Dimanĉe, la 11/8; Inaŭguro de la Kongreso. Vespere, komuna festmanĝo.

Lunde, la 12/8: Kongresaj kunsidoj.

Vespere, Jubilea Festvespero.

Marde, la 13/8: ekskurso al salminejoj en Wieliczko. Vizitado de la Kongresurbo. Vespere, lumbildaj paroladoj.

Merkrede, la 14/8: Kongresaj kunsidoj.

Vespere, teatraj prezentadoj: por unu parto de la kongresanoj en la urba teatro la tragedio "Mazepa" por alia parto en la "Teatro de Novaĵoj" la burlesko "Ĉio en ordo," kabareto, k.a.

Ĵaŭde, la 15/8: Diservoj kun esperantaj predikoj en katolika kaj protestanta preĝejoj.

Manovroj de la Ruĝa Kruco.

Disdono de la premioj de la Literatura konkurso.

Vespere, balo.

Vendrede, la 16/8: Kongresaj kunsidoj.

Vespere, teatraj prezentadoj (vidu merkrede). Ambaŭ partoj de la kongresanoj ŝanĝos la teatrojn.

Sabate, la 17/8: Finferma kunsido de la kongreso.

Vespere, koncerto.

Dimanĉe, la 18/8: Festa parado de la Krakova garnizono, okaze de la 82-a naskiĝotago de imperiestro Francisko Jozefo I.

Postkongresa ekskurso al Zakopane, vizitado de Tatra-montaro kaj plua vojaĝo al Budapeŝtaj kongresoj.

Prezo de fervojaj biletoj de Budapeŝt kaj Praha. Aldone al publikigita jam per unua cirkulero tabelo de distancoj ni komunikas la prezojn de fervojaj biletoj de ĉi tiuj du urboj al Kongresurbo:

de Budapeŝt, rapida vag. II kl. kost. K. 33.60.

persona „ II „ „ „ 25.—

„ „ III „ „ „ 16.10.

de Praha rapida vagon. II kl. kostas K. 35.40.

„ „ III „ „ „ 21.80.

persona „ II „ „ „ 27.50.

„ „ III „ „ „ 15.50.

Grava deklaro.—La Komitato sciigis, ke iu dissemas malican famon, ke ni intencas aranĝi en Krakovo okaze de la Kongreso ian politikan manifestadon. Ĉar simila, evidente malvera, famo povas havi malagrablajn konsekvencojn, ni sentas nin devigitaj oficiale deklari, ke ni aranĝas internacian, pure neutralan kongreson, sed ne ian nacian manifestadon.

Tre grava.—Al tiuj, kiuj atendas ĝis la lasta momento por aliĝi, ne estos sufiĉe da tempo por havigi la oficialajn rabatilojn por fervoja veturado en Aŭstrio.

LA KOMITATO.

Trips to Cracow.

Re Journey to Cracow.—As many friends have been inquiring as to the route I intend to use, I beg to inform all interested that if a party of 20 can be got together to start either late Friday night, August 2, or on Saturday, August 3, it will be possible to secure considerable reductions in the fares.

I hope to start then, and to travel out by easy stages, visiting, if possible, Rothenburg and Passau en route.

Any friends desiring to do likewise are requested to communicate with me, saying whether Friday night or Saturday morning is more convenient, and I will send further particulars.—H. BOLINGBROKE MUDIE, 77, Kensington Gardens-square, W.

From Hull or Grimsby.—Mr. Vivian, of Hull, sends us particulars of the special terms conceded to Congressists by the Great Central Railway Co.*:—Fare from Hull or Grimsby, saloon on steamer, second class on

* Kvankam tiu tarifo diferencas nur kelkŝilinge de tiu proponita de Cook & Son, per la vaporŝipoj de Thomas Wilson el Hull, S-ro Vivian opinias la supre donitan vojon multe pli oportuna. Unue, la Wilson ŝipoj portas nur 10—15 pasaĝerojn, estas malgrandaj, kaj de- kaj re- veturas nur dufoje en la semajno, merkredon kaj sabaton. La G.C.R. ŝipoj, kontraŭe, veturas ĉiutage, kaj estas speciale ekipitaj por portado de pasaĝeroj.

Continent, viad Hamburg, Berlin, Breslau, and Oderburg, £6 18s. return. Saloon and third, £5 3s. 3d. return. Ticket available 30 days. (In addition to this is the reduction made on rail fare from all parts of England, Ireland, Scotland and Wales).

Hamburg viad Dresden on the outward journey, returning viad Breslau and Berlin, saloon and second, £7 3s. 2d.; saloon and third, £5 6s. 9d.

Fourteen clear days' notice must be given, in order to obtain the continental railway tickets. All applications should be sent forthwith to Mr. R. E. Vivian, 8, Stirling-street, Hull.

Al Nordanoj.—S-ro Brierley kune kun kelkaj aliaj nordanoj intencas vojaĝi laŭ Hull aŭ Grimsby, Rotterdam, aŭ Hamburg al la Oka Kongreso. Li tre plezure interkorespondos kun aliaj nordaj vojaĝantoj por elekti oportunan vojon kaj daton, tiel, ke kiel eble plej multaj vojaĝu kune al la Kongreso. Lia adreso: Grosvenor-road, St. Helens, Lancs.

Ekzamenoj de Krakova Kongreso.

Same kiel en antaŭaj Kongresoj, la Internacia Instituto de Esperanto "organizas por la Kongresa semajno en Krakovo ekzamenajn kunsidojn por 'Atesto pri Kapableco' (2a-grada), 'Profesora Diplomo' (3a-grada)." La ekzamenojn gvidos internacia juĝantaro.

Por la 2a.—Estas postulate, ke la kandidato bone konu la gramatikon, vortaron kaj sintakson, povu flue kaj korekte paroli la lingvon kaj sciu pri la historio kaj ĝenerala organizo de Esperantismo.

Por la 3a.—Estas postulate, ke la kandidato plene konu la gramatikon, sintakson kaj vortaron de la lingvo, plene konu nian literaturon (Verkaron de D-ro Zamenhof, k.t.p.), pruvu sian studadon de la historio kaj organizaĵoj de esperantismo (Kongresoj, Akademio, Universala Esperanto-Asocio, Internacia monsinistemo, Interna Ideo, Paroladoj de D-ro Zamenhof, k.t.p.), konu la diversajn metodojn de esperanta instruado (parola metodo, senpera metodo, instruado por la infanoj, k.t.p.). Li devas nepre flue kaj korekte paroli, por ke li povu en Esperanto taŭge komentarii ian donitan tekston, bone klarigi stilan aŭ gramatikan demandon, k.t.p.

Por helpi la kandidatojn "Universala Esperantia Librejo" ĵus eldonis "Historion de la Lingvo Esperanto," de S-ro Edmond Privat, privat-docent ĉe Ĝeneva Universitato. Rekomendinde estas, ankaŭ studi verkon de S-ro Ladevèze: "Demandaro pri la Historio, Literaturo kaj Organizaĵoj de Esperanto." Por oficiala programo, detalaj informoj, kaj enskribiĝo oni skribu al "Instituto de Esperanto," 10 rue de la Bourse, Genève, Svislando.

Raporto pri kunveno de la Garantiuloj

okazinta en Portrush post la Ĝenerala Kunveno.

S-ro Mudie raportis, ke multaj amikoj jam respondis la alvokon pri la Garantia Kaso por la jaro 1912, kaj ke la sumo nun atingis £4,930. F-ino Adam demandis, ĉu ne estus pli utile se oni permesus minimumon de £5, sed S-ro Mudie diris, ke estas facile, ke multaj amikoj kombiniĝu por promesi £10 aŭ pli. S-ro Blackham rekomendis, ke la Grupoj priparolu la Garantikason en siaj kunvenoj, kaj ke la Sekretarioj kolektu la kontribuojn. Laŭ la propono de S-ro Goodliffe estas aranĝite, ke cirkulero estu enmetata en la Julia *British Esperantist* kun la celo altiri atenton al la Garantia Kaso kaj peti novajn aliĝojn. Dum la kunveno la sumo de la kaso kreskis je £130 aldone promesitaj.

Fianĉiĝis.—S-ro W. McCreight Brown, F.B.E.A., Kasisto de la Novkastela Esperanta Societo kaj Vicdeligito de la U.E.A., kun Fraŭlino Margare McKellar Pitcairn, el Bukareŝto, Rumanujo.

Presidential Address.

Portrush, Pentekoston, 1912.

DEAR FRIENDS-IN-ESPERANTO,

My first duty is to thank you all most sincerely for the hearty manner in which you have supported my candidature for the highest office you have to bestow.

Our first thoughts are naturally those of thankfulness to our genial Prezidinto, who has for so long a time tactfully guided our Association through more or less tranquil waters, and who has whenever necessary scattered oil should there be any indications of a ruffled surface. As I said at our Annual Dinner, we are indeed grateful, and we wish to make it quite clear that, in accepting the resignation so insistently tendered, we cannot for one moment contemplate letting our most distinguished member conceal himself in a corner. John Pollen has become an institution amongst us, and we know that his great talents are still at the disposal of our movement.

My election to the office he has held with such distinction inevitably makes me look back and take a short review of the many phases through which our movement and my own association with it have passed during the ten years since its introduction among us by that great mind, the loss of which is so fresh a grief to us all. It seems a far cry to the tiny gathering of budding Esperantists which took place in W. T. Stead's sanctum in 1902 to discuss the possibility and desirability of organising a Club or Society devoted to the propaganda of Esperanto. I remember well how, half concealed in a bay window, my own very youthful presence had passed unnoticed, and the committee was already completed, and Mr. Motteau was about to leave the chair, when Mr. Hayes rose and suggested that I also should be elected a Committeeman.

I hesitated before consenting, but having once decided, there was no looking back, and I frequently devoted seven or even eight hours of spare time at the beginning and end of each day to our work. Having secured the several hundred decaying copies of No. 52, the only English textbook then published, which lay forgotten in a barn at Uppsala, I well remember my parents' horror at the arrival of two great packing cases at our front door one morning. "What on earth are they?" "Esperanto Grammars!!" "Good gracious, this is not a bookshop, and you will never get rid of them." "Have faith," I replied, "they will go like hot cakes." And go they did within an astonishingly short period, and left a substantial profit

in the infant coffers of the London Esperanto Club.

Then Dr. O'Connor started his textbook in leaflet form, and each week we assembled in gradually increasing numbers, first at the *Review of Reviews*, then at the New Reform Club, Remington's Typewriter headquarters, a City Café, and finally St. Bride's Institute.

In the early days those who had learned Exercise 1 were busily engaged in imparting it, while they proceeded to master Exercise 2.

I never saw a more successful example of the blind leading the blind!

Then came the demand for a journal, and as nobody else seemed willing to take over the task, I, inexperienced though I was, made the attempt, and learned a fresh chapter of the book of Work and of Life. When I sometimes turn over the pages of the old *Esperantist* my heart is very full of thankfulness for the many kindnesses I received from contributors and readers alike.

Then in 1904 I started business on my own account, and found it inadvisable to devote so much time—in fact my total leisure—to the strenuous editing and propaganda work, and I actually made a firm resolve to give such work the go by, only using Esperanto for practical and conversational purposes, and of course to turn up at Congresses.

Thus I went to Geneva as a mere tourist, having no intention whatever of once again entering into the thick of the movement.

Yet, by a strange combination of circumstances, each most trifling in itself, I found myself standing up without any premeditation, promising to devote my whole leisure to the organisation of our first International Congress at Cambridge. Needless to say that step was quite a deciding point, and I have never for one moment regretted that I was inspired to take it.

After Cambridge and all its work I lay fallow for a little while, and then received a request to become president of the Universala Esperanto Asocio.

All my friends strongly advised me to refuse, as the foundations of that society were said to be unsound, and changes were contemplated.

Yet the great practical possibilities opened up by the proposed Association appealed to me so strongly that I decided to ignore those friendly counsels, and go ahead and do my best to bring what I considered healthier influences to bear on the fundamental statutes of the new Association, and try to make it the great organisation it was entitled to become.

Although at first none of the recognised leaders of the Esperanto movement would associate themselves with me, from Dr. Zamen-

hof downwards, yet after one year's spade work Dr. Zamenhof attended our Dresden meeting, and not only accepted the honorary presidency which he had formerly refused, but added that in the U.E.A. he saw the finest development of the Esperanto movement; this fact alone sufficiently proves that my courage was not misplaced.

The U.E.A. in my opinion is absolutely the finest thing in the Esperanto world, and all that is wanted is that its membership should go on increasing, and that its members should make a point of making more and more use of Esperanto for practical purposes, and incidentally of using the organisation of U.E.A. as a means to attain this end.

The use of Esperanto is a far better means of propaganda than a discussion about Esperanto, its possibility, desirability, etc.

As soon as we have convinced the world that Esperanto IS, we need not worry about the rest.

The later developments of our movement are too fresh in your memory to need special comment here.

The innumerable joys experienced through Esperanto are of course tempered by the feeling of real loss, as one by one devoted colleagues are called to higher spheres of activity. One cannot review the past without a sigh for the loss of such propagandists as Motteau, Lloyd, General Cox, Dr. Clark, Dr. Baber, Lock, Stewart, and of course W. T. Stead. But let the British Esperantistaro take courage from their great example, made at a time when ridicule was heaped upon us and our friends passed us by in compassion. In my own case the blows rain far faster, for our international movement is now so vast and flourishing that hardly a week passes without the intimation that some stout heart will beat no more, that some Congress greeting will no more be heard. But enough of this looking backward. Let the present and the future claim our attention.

Concerning the present, I think it well to recommend our friends to devote their time and attention to the use and propaganda of Esperanto rather than to waste time and energy discussing the ways and means to organise the movement with great precision and exactitude.

In my opinion our language has progressed to such a degree that personalities have ceased to exist. Nobody is essential to the continuance of the movement, which has already acquired great momentum, increasing with each new adherent.

What our Association needs is an ever-increasing army of supporters. We want new blood diffused throughout our organisation. The old friends are of course much more valuable than the new, yet we must avoid giving

the impression that all our official positions are closed against competition, so to speak.

Thus we welcomed the innovation introduced this year with regard to the insertion of nomination papers for the officers and council, and our only regret is that the members did not make greater use of them.

Let no budding Esperantist, therefore, no matter how young or inexperienced he may be, imagine for an instant that his help is not wanted at headquarters, or that he should stand aside to let others he may deem more competent carry out his ideas.

On the contrary, let all realise that history has a happy knack of repeating itself, and it may again come about that one of the younger brigade should find himself in the presidential chair.

We—that is the President and Council of B.E.A.—are anxious to see our membership increase in proportion to the growth of the movement. Let us celebrate this our Jubilee year by gaining new adherents. And let us not only enter for the Examinations, both Preliminary and Advanced, ourselves, but persuade our friends to do likewise, and eventually take up Fellowship and enter keenly into the activities of the Esperanto world. By such means do we assure progress.

As to the future, I do not think we have any grave doubts, although we should not yet be justified in resting on our laurels.

Innumerable signs of the times illustrate the fact that our probation stage is nearing its termination.

And just as we are able to feel confident as to the future of our movement in general, so we are able to feel sure that our Association itself will continue to increase in strength and usefulness. Much time has been given of late by our Council and Special Committees to find how we can best invite the co-operation of our country supporters. The question is a most difficult one, and no unanimity of opinion seems to prevail, beyond the fully admitted fact that the London members do not wish to suffocate or limit the activities of country colleagues. On the other hand, it is a matter of real pleasure for us to welcome them at our Council meetings, and we trust that the time is not far distant when all groups will be able to provide travelling expenses for their delegate councillors to attend the monthly meetings.

Yet there is no manner of doubt that it is inadvisable to conduct the Association's multifarious business by migratory meetings, or that a postal vote given by those who had not heard the discussion introducing the subject could be effective or satisfactory.

The Council has never in the past taken any

grave steps without the full cognisance and approval of the electorate, and we have no intention so to do in the future.

I should now like to say a few words about the financial aspect of our movement—or rather of our Association, for it is not my present intention to discuss the ways and means for a Central Organising Body, or even for U.E.A., which deals with the practical per-Esperanto side of the question.

When in past years friends suggested that if we did not take care we should run on the rocks, I always replied that there was no need for any anxiety. I knew full well that a great cause like ours and the central national body representing it could never be in serious financial danger.

But as the need increased we took special means to meet it, and on behalf of myself and my colleagues I desire most heartily to thank our fellow-members, or rather co-partners, as I should like to call them, for the generous manner in which they have supported the Guarantee Fund.

I feel that, by means of this Fund, we have solved all financial problems for as long a time as our cause continues to appeal to the better side of humanity, and our method of promoting it pleases our fellow-workers. I therefore hope to be allowed to consider it as more or less a permanent Fund.

I think however that the time has now come when a fresh means of strengthening our financial position may be introduced.

Our cause is certainly entitled to be regarded as philanthropic in the highest sense of the word, and to the furtherance of such causes the generous have from time immemorial been bequeathing their substance.

It was inconceivable to me that we should have to wait long before the cause of Esperanto in Great and Greater Britain should receive substantial subsidies from such legacies.

But as our cause is so comparatively young and our keenest supporters have fortunately not yet been called upon to make fitting distribution of their assets, so, realising that the need is in all probability more urgent to-day than it will be when I shall be called hence,* I have very great pleasure in establishing a good precedent by handing over £100 to our Funds.

In the ordinary way all donations received to the General Funds have gone in relief of the guarantors, so that it might very well happen that, should the Association receive one or two legacies in any one year, the guarantors would not be called upon at all.

Judging from present indications that this is not altogether desired, I have therefore decided to utilise this special donation by estab-

lishing various funds having a fixed object. And as the sums involved are at present relatively small and the need is probably more pressing now and for the next few years than it will be in the more distant future, I have decided that, instead of using only the interest on capital each year, we shall be entitled to use such interest, together with one-tenth part of the original donation, each year.

I hope you will approve the establishment of the following Special Funds. Needless to say, if there is any other object which appeals particularly to any of our supporters, he or she is at perfect liberty to establish a similar fund for its furtherance.

THE SPECIAL FUNDS.

1. The W. T. Stead Memorial Prize. Being awarded for the best propaganda article in the English language advocating the Study and Use of the Esperanto Language. Any member of the British Esperanto Association may become a candidate, essays must be not less than 5,000 words in length, and must be submitted by April 15 each year. One-half of the yearly value of the prize to be presented to the author of the article, and the other half to be devoted by the B.E.A. towards its cost of publication and distribution. To this fund I allocate £25 as a nucleus.

2. The President's Prize. Being awarded for the best original work, either scientific, ethical, or fictional, received by December 31 each year. One-half of the value of each prize to be presented to the author, and the other half to be devoted towards the publication of the work by the B.E.A. Any Esperantist of any nationality is eligible for this competition. To this prize I allocate £25 as a nucleus.

3. Competitions Fund. Being a fund for the endowment of prizes for such competitions, to be published in *The British Esperantist* from time to time as the Special Councillors (Fellows) may consider desirable or expedient. Candidates should be required to pay a small entrance fee, not exceeding a twentieth part of the first cash prize.

Only members of the B.E.A. are eligible as candidates for these competitions.

To this fund I allocate £20 as a nucleus.

4. Salaries Augmentation Fund. Realising that it is impossible to recompense our devoted staff in the way we could wish during our early years, I propose establishing this fund in order that all members of the permanent staff of one full year's standing shall participate equally in the available portion of this annual fund on December 31 each year.

To this fund I allocate £30 as a nucleus.

I regret that one other fund is beyond my

powers, at any rate for the present. But should any more fortunate of our members desire permanent fame, the endowment of an Esperanto Chair at one of the British Universities would be a grand way to acquire it.

I have hesitated about making so modest a beginning to what I hope will prove to be a popular scheme; but to climb steep hills requires slow pace at first. And if the ideas set forth in the preceding scheme should set the Esperanto mind working in similar and deeper channels, I shall be most amply rewarded.

These schemes are naturally more or less provisional in character until the Council shall have considered them in detail and fully elaborated the conditions.

H. BOLINGBROKE MUDIE.



Al la memoro de W. T. Stead.

Skribis D-ro STANISLAS SCHULHOF (Bohemujo).

MOTO: *Nearer, my God, to Thee.*

Tutan mondon skuas unu granda ĝemo
De la oriento, ĝis al okcident',
Plej funebra sonas ĉie rekviemo

Kaj la korojn premas unu sola sent',
Pro vi, kiuj laŭ mistera Dia plano
Kuŝas en la profundaĵ' de l' oceano.

La plej granda, nobla verko de l' homaro
Kun vi ekbatalis, granda, ho, natur',
Kun vi de l' sekretoj plena, vasta maro,
Kun vi stranga elemento sen mezur'.
Tamen, ve, ne estas homa fort' sen limoj,
Kaj sur fundon maran falas la viktimoj!

Unu kunpuŝiĝo — kaj finiĝas ĉio!
Mastoj tuj faliĝas, staras la radar';
Kaj la koron disŝiranta plor' kaj krio
Disvastiĝas en mallumo sur la mar'.
Homa verko ŝanceliĝas kiel ŝelo
Kaj en ondoj dronas ankaŭ verda stelo.

Ho, al multa hom' en hor' terura, morta
Lasta rifuĝejo estis vi, Esper',
Antaŭ ol lin mara ondo, ŝauma, forta
Portis for en strangan mondon sen mizer'.
Ho, Espero, via plej fervora ano
Ankaŭ dormas nun sur fund' de l' oceano!

Kaj la maro ree ondojn siajn rulas
Sur profunda tomb' sen krucoj kaj sen nom',
Frosta vent' de nord' per sia kanto lulas
Ilin en plej nobla tombo de la hom':
"En nemezurebla, nekonata spaco
Dormu, dolĉe dormu en eterna paco."

Redakcia Korespondado.

Junio, por la tuta Esperantistaro, estis monato de festoj. En ĉiuj landoj de la mondo fervoraj samideanoj ĝoje solenis la dudekkvinan jaron de nia ekzistado kiel movado. En la vivo de ordinara lingvo, kvaroncentjaro ne estas multo, sed por lingvo internacia kiel Esperanto, en kiu pulsas kuniĝinte la forto de ĉiuj aliaj lingvoj, kiun inspiras la idealoj kaj aspiroj de la tuta homaro, kaj kies disvastiĝon helpas ĉiuj modernaj rimedoj de la poŝta kaj la preso, tiu mallonga tempo mirinde efikis. Por konstati tion oni bezonas legi nur la faktojn de progreso — unu-monatan rikolton — cititajn en ĉi tiu numero de la B.E. Ĉiufanke multiĝas la signoj de aprobo kaj alpreno. Esperanto estas jam neŝancebla fakto. Vivu Zamenhof!

Ankaŭ en Britujo oni festis. Irlando, laŭ la senescepta diro de ĉiuj vizitintoj, bonege gastigis kaj regalis per perfekta organizo nian Kvinan Kongreson. Skotlando kun ne malpli granda sukceso havis sian Sepan Kongreson Esperantistan. Anglujo, ĉar Kongreso aparta ne estis disponebla, kunvenigis pli ol 500 samideanojn por "Esperanto-Tago" en la Blanka Urbo. Kontentiĝis do ĉiuj.

Pro la raportoj pri tiuj gajaj festoj, nia Redakcia Korespondado devos ĉi monate sin iom malvastigi. Ankaŭ aliaj fakoj devas cedi sian lokon — inter ili la "Traduka Paĝo," "Libraro kaj Gazetaro," "Learners' Page," kaj la raporto pri la Esperanto-Tago en la Blanka Urbo devis cedi lokon al la diversaj protokoloj de konsilantaraj kunsidoj, k.t.p. Ili tamen reaperos en la Aŭgusta numero, ĝis kiam ni devas ankaŭ prokrasti presigon de longa letero de D-ro Zamenhof pri la "centra organiza" demando, aperinta en Junia *Pola Esperantisto*.

La poŝtisto portis al la Redakcio du interesajn leterojn — reciproke sin kontraŭdirantaj, kiel ofte okazas! — pri artikolo presita en nia lasta numero: tiu "Pri la Pereintoj sur la *Titanic*." Unu — anglo — indigne riproĉas pri la enpresado de verko tiel "ŝovinisma," en kiu la rusoj "tre flatas la anglojn, kvazaŭ ĉi tiuj, naskiĝintaj sur malgranda peco de la globo, kie flirtas la 'red, white, and blue,' superas ĉiujn aliajn naskiĝintajn sur alia peco, kie ne flirtas tiu flago. Ni povas konsenti, ke la angloj, kiuj ne pro timo de la pistolo, sed memvole, staris flanke dum oni savis la virinojn, dece agis, sed 'heroaĵo' tio ne estis."

La alia — franco — diras: "Kun granda plezuro mi legis en la Junia numero de B.E.

la demandon vian pri temoj de komuna intereso, kaj la artikolon tradukitan el la rusa gazeto pri la pereco de *La Titanic*. La angloj povas esti fieraj, ke ili estas samlandanoj de la pereintoj. La fremdaj gazetoj — inter ili la francoj, diris: 'Ni estas fieraj esti homoj, kiam oni vidas, kiel mortas tiuj homoj.'"

* *

Iom ni konsentas kun ambaŭ amikoj. Kun la unua, ni opinias, ke oni en la gazetoj ja tro patose panegiris pri la afero de *l' Titanic*. Ni bone scias, ke ĉiutage en niaj grandaj urboj okazas fiaferoj kaj rompiĝoj de homaj vivoj, efektive multe pli teruraj, ol la pereco de la *Titanic*, pri kiuj la publiko nek indignas, nek panegiras, pro tio, ke tiuj aferoj ne sufiĉe "frapegas" ĝian apatian imagon. Tiel estos sendube ankoraŭ longatempe sur la tero. Sed ni tute ne presigis la artikolon en "ŝovinisma" senco. Ni presigis ĝin kiel internacian dokumenton, kiel sinceran esprimon de forta sento tutlanda, kiel netan statuan prezenton de unu nacio, bele skulptitan de alia nacio en karakteriza stilo. Kaj tiel, ni estas certaj, ĝin komprenis la plejmulto el niaj legantoj.

* *

Nia franca korespondanto ankaŭ faris jenan proponon: "Ĉu vi ne opinias, ke estos interese, publikigi la ĉefajn tialojn, kial la angloj estas fieraj esti angloj; la germanoj germanoj, la francoj francoj, k.t.p. Oni tiel vidus, ke la angloj ne estas — kiel multaj alilandanoj nescianta kredas — ĉiuj egoistoj, nek la francoj ĉiuj flirtemaj, nek la germanoj ĉiuj maldelikataj, k.t.p., kaj oni eble ŝatus unu la aliajn des pli bone." Ni ŝatas la ideon — kiu sendos la unuan artikolon?

IMITINDA EKZEMPLO.

Estas kutimo de Redakcia ĝentileco, donaci al ĉiu verkinto de artikolo en ĉi tiu gazeto, ekzemplerojn de la numero, en kiu la artikolo aperis. Unu samideano okaze de tio skribis al ni jenan trafan (ankaŭ modele koncizan) leteron:—

"Mi tre dankas vin pro via donaco de tri ekzempleroj de la B.E. Mi disdonis ilin jene: unu al estro de loka 'Grammar School,' duan al estro de loka 'Elementary School,' kaj la trian mi sendis al sinjoro, kiu kredeble interesiĝos pri la afero. Speciale verkita letero akompanis ĉiun gazeton, kaj mi tre esperas, ke la semo ne restos senfrukta."

Se la gloro ankoraŭ ne metis sur vian frunton la laŭron de enpresigo en B.E., kaj vi estas tamen membro de B.E.A., vi povas ricevi ekzemplerojn de la B.E. de la pasinta monato po tri por ses pencoj afrankite. Esperantaj semoj estas mirinde fruktodonaj! Mendu do tiuj vian trion ĉe la B.E.A. La Maja kaj Junia numeroj havas multe da interesaj aferoj.

POR LA BLINDULOJ.

Nia kolego *Esperanta Ligilo* sendas al ni jenan alvokon. Ĉar oni baldaŭ aranĝos la vintrajn programojn, ni elmetas la aferon al la atento de la grupsekretarioj:—

"*Karaj Samideanoj.*—Ĉu vi ne helpas? Ĉu en ĉiu grupo oni ne povus unu fojon en la jaro, en Decembro ekzemple aŭ en Januaro, aranĝi monkollekton, koncerton, festeton, vendadon, k.t.p., por la profito de la blinduloj? La plej malgrandajn sumojn oni danke akceptos. Ilin oni nur sendu al unu el la landaj konsuloj montritaj en la Jarlibro por 1910, aŭ al S-ino Ranfaing Zabilon d'Her (17, rue Sala, Lyon, Francujo), aŭ al Prof. Th. Cart (12, rue Soufflot, Parizo).—*ESPERANTA LIGILO.*"

✻ ✻ ✻ ✻

Koran Bonvenon al la Anglaj Fratoj!

Letero de Germana Laboristo.

Karaj Gekamaradoj kaj Gesamideanoj, — Mi repensas kun granda ĝojo al la bela tempo, kiun mi vivadis meze de vi dum la somero de la pasinta jaro. Tial mi ĝojis scii, ke la anglaj laboristoj siavice venos al Germanujo en la nuna somero. Mi esperas, ke ili kunvenos multaj. La vojaĝo de la germanaj laboristoj Anglujon en la lasta jaro, okazis laŭ invito de la Angla Plenaĝula Lernejo (Adult School), kaj tre bela, memororiĉa kaj bona estis ĝia aranĝo. Mi scias el la buŝo de multe da kamaradoj, ke la vojaĝo estas neforgesebla, ĉar ili vidis per propraj okuloj, ke la angloj estas pli bonaj, ol ilia famo en Germanujo.

Mi legis kun granda ĝojo, ke eminentuloj en Anglujo havas grandan intereson por nia kara lingvo Esperanto. Precipe la eksurbestro de Londono, Sir Vezey Strong, kiu akceptis la germanajn laboristojn en la "Mansion House," estas granda amiko de nia afero kaj ĉiam klopodas por la internacia paco.

Tial ni deziras, ke la sinceraj pacamikoj obeu al la voko kaj ankaŭ estu amikoj por Esperanto. Esperantismo kaj Pacamo estas la sama; kiu deziras la pacon, tiu devas labori por Esperanto.

En Germanujo malgranda aro klopodas por disvastigi la internacian lingvon ĉe la laboristaro kaj mi estas konvinkita, ke tiuj klopodoj sukcesos.

Mi do petas, ke la britaj kamaradoj kaj samideanoj, kiuj partoprenos la Adult School karavanon, sciigu al mi siajn nomojn kaj adresojn, por ke mi povu informi al la kamaradoj, kiom da Esperantistoj venos al Germanujo, kaj pretigu al ili akcepton.

Kun sincera bondeziro por Anglujo kaj miaj anglaj gefratoj, kaj en la espero, ke ni restos amikoj por ĉiam, mi fermas mian saluton kun la voko: Vivu la paco, vivu Esperanto!

KARL KÄBIG, *Frankfurt/Main, Wassermweg 16.*

The Congress in Portrush.*

The fifth British Esperanto Congress, which took place in Portrush and Coleraine on May 25—28, may in some respects be regarded as the official introduction into Ireland of the international language known by the name of Esperanto. First published in 1887 by its "inventor," Dr. Zamenhof, it was not till 1902 that it was introduced into Great Britain. The comparative simplicity of Esperanto and its high commercial and social value as a means of promoting international intercourse have commended it to an ever-increasing number of students, and there are now few cities in which there is not an Esperantist group busily engaged in propaganda work. Many Continental countries have long ago recognised the value of this language, and it now forms an optional part of the curriculum in public schools all over the world. Here in Ireland we have scarcely passed the "cranks" and "faddists" stage of criticism, but the Irish *samideanoj* (fellow-thinkers, or Esperantists) have largely increased within the past few years, and it is only a matter of time until Ireland takes her place amongst the other nations in relation to this language. International Congresses, one after another, have proved its fitness as a means whereby men of all nations may meet on common ground and converse as brothers; and literature, science, commerce, and travel are daily gaining increasing profit and pleasure from its use.

RECEIVING THE VISITORS.

Esperantists were much gratified to learn that the Lord Lieutenant had accepted the position of High Protector of the first Congress held in Ireland, and that the Provost of Trinity College had consented to act as patron. Many of the British *samideanoj* arrived in Belfast on Thursday, en route to Portrush, and on Friday enjoyed the privilege of inspecting Harland and Wolff's shipbuilding works and the York-street flax-spinning factory. On Saturday morning another large contingent of visitors arrived from all parts of the United Kingdom, and, having breakfasted together, the party proceeded by special train to Portrush. The manager of the Midland Railway (Northern Counties Committee), with his usual kindness, extended exceptionally favourable travelling terms to the visitors, who made a very pleasant journey to Portrush. Here they were received by the local Esperantists, and Dr. J. C. Martin, president of the Portrush group, delivered a speech of cordial welcome in Esperanto. The Town Hall was placed freely at the service of the Congress, and Miss Hamilton, chairman of the Urban Council, who is an enthusiastic Esperantist, Mr. Freeman W. Crofts, honorary secretary of the Reception Committee, and others were indefatigable in seeing after the comfort of everyone. After luncheon special tramcars were in waiting at the Town Hall, and the party numbering 200 left for an afternoon at the Giant's Causeway, where Mr. Traill, brother of the Provost, acted as guide, and gave a short lecture on the geology of this famous place. An official photograph having been taken of the *samideanoj*, tea was hospitably provided at The Chalet by Miss Hamilton and Mrs. Robinson. In the evening the Portrush Urban Council gave a reception in the Town Hall, which was followed by a propaganda meeting, presided over by Miss Hamilton, at which Dr. Martin, Lieut.-Colonel Pollen, Mr. Bolingbroke Mudie, Mr. G. Jameson Johnston, F.R.C.S., Dublin, Mr. R. Sharpe, and Mr. Phillimore spoke.

SUNDAY SERVICES.

The official programme for Sunday was necessarily restricted. At ten o'clock a special service, entirely

rendered in Esperanto, was held in Holy Trinity Church, and was largely attended by members. The choir was specially trained for the occasion by Mr. Crofts, who also, by special request, acted as organist. Rev. Canon Ross, the rector, who was thoroughly in sympathy with the service, had to attend another service in the Sunday School at the same hour, and was thus prevented from being present, but his place was filled by the Rev. R. P. Meredith, M.A.

The lessons for the day were read by Dr. Pollen and by Mr. R. Sharpe. Mr. Meredith preached an eloquent and impressive sermon. He chose for his text 9 and 10 verses of the vii. chapter of Revelation:—"Post tio-ĉi mi rigardis, kaj jen granda popolamaso, kiun neniu povas kalkuli, el ĉiuj nacioj kaj gentoj kaj popoloj kaj lingvoj staris antaŭ la trono kaj antaŭ la Ŝafido, vestitaj per blankaj roboj kaj palmoj en la manoj, kaj kriis per laŭta voĉo dirante, 'Ŝavado al nia Dio, kiu sidas sur la trono, kaj al la Ŝafido.'"

The preacher said that in this beautiful vision we had pictured to us a scene of triumph, peace, and harmony, in which all nations, tribes, peoples, and tongues shall take part and join together, and mankind united in a common brotherhood shall join together in the praise and service of God.

The preacher went on to show that much of the evil in the world might be avoided if we could meet as brothers to discuss our differences. That if we Esperantists have pure and noble ideals we can trust that God will help us, and we can by work, labour, and by self-denial bring about a state on earth more like to that great ideal set before us. Dr. Zamenhof had given us a beautiful example of love and self-sacrifice. We should hold the same high and noble ideals. We should seek to promote unity in the world and peace on earth. Our movement aims at this. Let us fervently ask God's blessing and let us labour for the ideal progress of mankind, the accomplishment of universal brotherhood.

After the conclusion of the service the members of the Congress separated in small detachments and explored the town and neighbourhood, enjoying the glorious weather and exhilarating air of the Atlantic Ocean.

In the evening a service partly in English and partly in Esperanto was held in the Methodist Church. The officiating minister was the Rev. Thos. Scott. The addresses were delivered by Dr. Pollen and Mr. W. J. Lewis. The former spoke in English, and chose as the keynote of his remarks the words taken from Ps. xc., v. 17. "Prosper Thou the work of our hands upon us, O prosper Thou our handiwork." The speaker showed that the great idea of the Esperanto movement is the promotion of peace, love, and fraternity among the nations of the world, that it is a great and a noble work, and that it is right and expedient that we should implore the blessing of Almighty God upon it, and that with all reverence we may apply the words of the Psalmist to it, "Prosper Thou the work of our hands upon us, O prosper Thou our handiwork."

Mr. Lewis spoke in Esperanto, and took for his text Johano xiii., v. 24. "Novan ordonon mi donas al vi: ke vi amu unu la aliajn." He made a very striking comparison between this new commandment and those of the Decalogue. The commandments in the Decalogue are negative commands—Thou shalt not. This new commandment is a positive one—something to be done—namely, Love one another. This command embraces all mankind without exception. No one can shut himself out from its sphere of action: *the duty of obeying it*.

The speaker then showed that from obedience to this command wars would cease in the world and nations united by love would no more rise one against the other, and the huge sums of money which are now expended for the destruction of human life would be used for the betterment of the people and the progress of mankind. In concluding an address full of force and eloquence he

* For this report we are indebted mainly to the excellent account given in *The Irish Times*. In all some 27 Irish papers reported the Congress.

showed that our "kara lingvo" must undoubtedly exercise a great influence for love and peace and for the drawing together of the nations into one great family circle. The hymns "Ĉiela Lumo tra la mondonebulo" (Lead, kindly Light) and "Restu kun mi" (Abide with Me) were sung.

The day's programme was brought to a close with a very enjoyable sacred concert, which took place in the large ballroom of the Northern Counties Hotel, which was fully occupied with members of the Congress and visitors. Dr. Martin presided, and, having again been extended a welcome to Portrush, the company rose and sang the Esperanto anthem, "La Espero" (Hope), this being followed by cries of "Vivu Zamenhof." The programme included songs by Mrs. Gibbins, Mrs. Mudie, Miss Poppleton, Miss Fielding, and Mr. A. W. Ross, and recitations by Colonel Pollen, most of the items being in Esperanto. Mr. B. Mudie also delivered a short address.

THE MOVEMENT IN DUBLIN.

Before the Congress closed, Mr. Charles Blackham (Dublin) said that up to the present the progress of the language in Ireland had been slow, and a great many people who knew nothing about the movement had looked upon Esperantists as fools or dreamers. (Laughter). In Dublin, however, great interest was being taken in the language, and he felt certain that the holding of the Congress in Ireland would have a splendid effect. For that reason, he, on behalf of his fellow-Irish members, thanked the Association for holding its meeting in this country. (Applause).

Professor Johnston (Dublin) added his testimony that the holding of the Congress in Ireland would give the movement an enormous push forward in this country. He hoped the first Congress meetings, to be held in Dublin this week, would do the Dublin people good. (Applause).

VISIT TO COLERAINE.

The members spent the afternoon and evening in Coleraine, where they were hospitably received by local Esperantists and representatives of the town.

The Masonic members of the party enjoyed an interesting and unique experience, Lodge No. 127 holding a communication in Esperanto.

This was the first occasion in the history of the craft in Ireland on which a Lodge was worked in the new language, and it was stated that the experiment was highly successful.

Later in the afternoon the whole party visited the Salmon Leap, the Bann Rowing Club placing their large fleet of boats at the service of the visitors for the row up the river, the scenery of which was greatly enjoyed.

Mr. J. Orr was in attendance at the fishery on behalf of the Foyle and Bann Company, and explained the methods adopted in the capture of salmon.

The president, Mr. Mudie, was permitted to try his skill, and succeeded in landing a fine fish.

Hospitality was also extended to many of the visitors by Dr. and Mrs. Creery at their residence, Riverton.

PUBLIC MEETING.

On Monday evening a crowded and enthusiastic meeting was held in the Town Hall, at which Dr. Martin presided.

Mr. John MacDonald, Chairman of the District Council, offered an official welcome to the members of the Congress, and said the town regarded it as an honour to be favoured with the presence of so many visitors from distant places. He wished the language every success. (Applause).

Dr. Pollen responded on behalf of the members of the Congress, and again expressed the thanks of all the visitors for the very cordial welcome they had everywhere received.

Mr. Jameson Johnston (Dublin), in the course of an interesting speech, said he wished to emphasise the fact that Esperanto did not interfere with, or compete with, any other language. On the contrary, it made the acquisition of other languages much easier. By its means travelling on the Continent was made much more enjoyable than formerly, and there was no difficulty in an Irishman or Englishman understanding the Esperanto of a native in any part of the world. It was a language easily understood by everyone, and the fact was one of its chief merits. At a meeting, which would be held in Dublin on Wednesday night, they hoped to have on their platform Dr. Douglas Hyde, the great advocate of the Gaelic language, a fact which showed that he not only did not regard Esperanto as a competitor with the Celtic language, but rather regarded it as a friend and helper in promoting the cause he had so much at heart. (Applause).

Mr. Mudie, the President of the Association, also spoke, giving a popular explanation of the structure of Esperanto. The barrier of Babel had got to go, and Esperanto would accomplish that. (Applause).

Addresses were also delivered by Mr. Black and Mr. Lewis, of Manchester, and songs in Esperanto were pleasingly rendered by Mrs. Gibbins, Miss Poppleton, and Miss Smith.

The musical play, "Nia Bonfaranto," composed by Miss Netta G. Stark, and performed by the children of her school, met with a most enthusiastic reception. The children who took part in it were very young, only one of them was over 12 years. The following are the *dramatis personæ* :—

La Feino Esperanto	Miss Meta Campbell.
Germany (Olga)	Miss Marjorie Lyle.
Japan (O Sone San)	Miss Dolly Smyth.
China (Mandarin)	Miss Elsie Smyth.
India (Maharana Motu Bye)	Miss Aileen Mathews.
Italy (Yolando)	Miss Doreen Mathews.
Ireland (Paddy)	Master Bennie Pelly.
Holland (Hugo)	Master Denis Pelly.

The play is very cleverly thought out. The children representing the different nations speak in their own languages. None can understand the other. At last the good fairy Esperanto comes in and presents them with her language. They are at once enabled to converse freely, and in great joy, "komprenante unu la alian," they sing most charmingly the song "Alvoko," words by G. J. Cox, and music by Oscar Fenner. The costumes, the acting, and the singing were admirable, and reflect the greatest credit on Miss Stark and her pupils.

Before the meeting closed Mr. G. Houston proposed hearty thanks to all who had contributed to the great success of the evening.

A TRIP TO GLENGARIEFF.

On Tuesday, the 28th, at 8.30 a.m., the party left Portrush by the Northern Counties Railway to visit Glengariff. Special corridor carriages were reserved for them. Included in the party were the clever school children who had given so much pleasure in the singing of "Alvoko" on the previous evening. Great eagerness was evinced to hear them again and learn the music of this "haunting call." The charming children lifted up their sweet voices in different parts of the train, and as it sped on its journey the time passed quickly, while English, Irish, and Scotch Esperantists made the rafters of the train ring with the strains of "Vivu, vivu Esperanto." The weather being beautifully fine, it was a great convenience to know that wraps and other impedimenta could remain in the train while glorious Glengariff was explored. It would be absurd in the short space at disposal to attempt to describe the beauties of this lovely spot. Suffice it to say that every

visitor was charmed with the river, rocks, waterfalls, woods, and marvellous wealth of wild flowers. In places the ground was thickly carpeted with violets, primroses, and other favourite flowers. The sea-board of Antrim and its weird caves were visited by a few of the delegates, who returned with glowing accounts of its scenery. Even scenery does not satisfy the cravings of hunger, and luncheon at the tea-house in the glen was all the more enjoyable from previous exercise and the beauty of the surroundings. Rejoining the train at Parkmore, the journey was continued by way of Balleymena to Belfast, where dinner was served in the Old Castle Café. After dinner votes of thanks were passed enthusiastically to Mr. Crofts for the complete and excellent arrangements made of the whole of the Congress, and to all who had assisted in so successfully carrying out those arrangements. This was practically the break up of the party, for some had now to return home, while others passed on, next day, to Dublin, where pleasure and propagandism were to be continued. As an indication that real propaganda work was done it may be mentioned that on Wednesday morning, after a run round Belfast, under the expert guidance of Mrs. Farrington (the wife of an enthusiastic Esperantist formerly resident in Lancashire), there was a little informal gathering in the Vegetarian Café, where, by permission of the manager, Mr. Lewis, of Manchester, addressed the customers present on the new language, his remarks being followed with keen interest. The singing of the Esperanto hymn on the station platform at Belfast, while bidding adieu to those bound for Dublin, so attracted the Irish, whose "brogue" is so musical and who have an ear for another musical language, that Esperanto literature was again asked for. A few remaining ones planned a river trip to Bangor (happiness of holiday-making Esperantists who were loth to leave "Dear Ould Oireland") and gave vent to their ardour in vocalism which called for explanations of "La Nova Lingvo." As an outcome of this fifth British Congress it may be hoped that many a bright student of the new language may be added to the constantly growing list in the land which gave birth to that enthusiast of enthusiasts, "nia prezidinto," Colonel Pollen.

POST CONGRESS EXCURSION TO DUBLIN.

At 1 p.m. on Wednesday the members of the Congress who decided to visit Dublin arrived at the terminus of the Great Northern Railway at Amiens-street. Some of the members of the Dublin Esperanto Group were on the platform to welcome the visiting samideanoj. Lunch was prepared at the Gresham Hotel (headquarters), and afterwards the entire party journeyed by the Dublin and Dalkey Electric Tramway to Killiney Hill, whence fine views of Dublin Bay, Dublin mountains, and the surroundings are to be had.

PROPAGANDA MEETING IN THE UNIVERSITY.

In the evening a public meeting, at which over 600 persons were present, including many fellows and students of the University, was held in the Regent Hall, Trinity College, by the kind permission of the Provost, who presided. A most interesting lecture was delivered by the President of the B.E.A., Mr. H. Bolingbroke Mudie, entitled "Esperanto: what it is, and what it is doing." Their Excellencies the Lord Lieutenant and Lady Aberdeen were present, Lord Aberdeen taking a seat on the platform. The Provost on rising to speak was greeted with hearty cheers. He welcomed the Esperantists who had come over for the first Congress in Ireland, which had been a great success, and expressed astonishment that so many of his friends had mastered the International Language of Zamenhof. He welcomed Their Excellencies the Lord Lieutenant and Lady Aberdeen, and expressed his pleasure at seeing that His Excellency had been elected "High Protector of the Congress." (Applause).

THE PROVOST, Anthony Traill, LL.D., M.D. (who has since become Hon. Member of the Universal Esperanto Association), proceeded to refer to the meeting in Portrush, and the sermons in Esperanto preached in the churches there on Sunday. He said that Esperanto had first been brought to his knowledge by Dr. Pollen, who was a distinguished graduate of Trinity College, and in the hall in which they were now assembled had given a remarkable address, which was both interesting and instructive. It was important for Esperanto that it should be taken up by the Universities. Objections to it were based on ignorance. He was happy to see so many of the Fellows present. (Applause).

THE LECTURER then proceeded to deliver his lecture. He said that there was a great need for an international language, a growing need, caused by the increasing facilities of communication and of travelling. It should be a neutral language which every one has to learn. A solution for the difficulty had been found by putting together the best elements of European languages and binding them together in one symphonious whole. He touched on the story of Zamenhof. He showed that the language must be phonetic, and explained the system on which Zamenhof had constructed the language. The lecturer then dealt with the progress which Esperanto had made in the last 25 years and said that he believed that a great deal more would be done in the next 25 years. In every country where they had held congresses they were honoured by kings and it was a great pleasure to him to see present now the representative of their own king. (Applause).

DR. ANDREW HORNE (ex-president of the Royal College of Physicians) proposed a vote of thanks.

PROFESSOR TAYLOR (Professor of Surgery in the University) seconded; the motion was carried by acclamation. — Mr. Mudie acknowledged with a few words in Esperanto.

COLONEL POLLEN proposed a vote of thanks to the Lord Lieutenant for attending the lecture. Mr. J. Newton Coombe (member of the Council of the University of Sheffield) seconded, and the motion was carried with applause.

THE LORD LIEUTENANT AND ESPERANTO.

HIS EXCELLENCY in reply said that though he had been appointed to a high position among Esperantists, he was there as a learner. He had learned a great deal from that meeting, and it was very encouraging that a learner should be received with such marks of appreciation. He appreciated to the fullest extent the importance of the movement, its humanising effect and the influence it was bound to have in promoting international amity and good fellowship among the nations of the world. He referred to the touching story of the blind Esperantist, who travelled from Moscow to London by the help of Esperanto. It was a good Samaritan and he wished it God speed. (Loud applause). His Excellency then proposed a vote of thanks to the Provost. Dr. Arthur Baker (Professor of Dentistry in the University) seconded; Professor G. Jameson Johnston (Professor of Surgery in the Royal College of Surgeons) supported, and the motion was carried by acclamation. The Provost replied and the proceedings then terminated.

THURSDAY, 30TH.

The programme of the day was considerably altered in consequence of the kind invitation of Their Excellencies the Lord Lieutenant and Lady Aberdeen to visit the Vice-Regal Gardens in the Phoenix Park. The visitors had an opportunity of seeing some of the Park before arriving at the Vice-Regal Lodge. It is one of the largest and finest parks in the world. It is 7 miles in circumference. On reaching the Vice-Regal Lodge the party were shown round by the A.D.C.'s on duty, and

before leaving a very good photograph of the party was taken by Lafayette & Co., of Dublin (who by the way sent a formal request to each member of the Congress visiting Dublin for a sitting—one of the group photographs being reproduced in "Irish Life"). On leaving the Vice-Regal Lodge, the Zoological Gardens, which are close at hand, were visited, and here lunch was served.

In the afternoon a delightful garden party was given by Mrs. Gibson Black at her charming residence, Blackheath, Clontarf, in honour of the members of the Congress, who were most hospitably received by their hostess, assisted by her son and daughters, one of whom, Miss Augusta Gibson Black, is quite an enthusiastic Esperantist, and has made considerable progress in the language. The grounds and gardens are among the most beautiful in the country, and contain a rare collection of plants and flowers. Mrs. Mudie returned thanks to Mrs. Gibson Black on behalf of the members of the Congress for her hospitable reception, and after an extremely pleasant afternoon the party returned to Dublin.

CONVERSAZIONE IN THE ABERDEEN HALL.

In the evening a Conversazione and Concert took place in the Aberdeen Hall of the Gresham Hotel. The programme, which was specially arranged for the occasion by Professor Randal Woodhouse, was a great success. A great number of those who took part in it were his own pupils. Nearly all the items were in Esperanto, and a critical Dublin audience were convinced how perfectly our *kara lingvo* lends itself to music and song. Miss Betty Ward sang "Rocked in the Cradle of the Deep," Miss Caggin "The Last Rose of Summer," Prof. Woodhouse sang "Oft in the Stilly Night," translated into Esperanto by Mr. Sinton Douglas, with "Annie Laurie" as an encore. Mr. C. P. Blackham showed that Esperanto is equally suitable for poetry as well as prose by reciting Longfellow's "Rainy Day" in English, and then giving Grabowsky's translation in Esperanto. Mrs. Gibbins sang "I hear you calling me." Mrs. Mudie sang "Kathleen Mavourneen," Miss Clarke "Scenes that are brightest," with "Until" as an encore, Mr. Lord, "The Minstrel Boy." Miss Leegan, "All through the Night." Miss Keeran recited "Paddy the Piper." Most of the accompaniments were played with great taste and skill by Miss Annie Fagan.

FRIDAY, 31ST.

Some of the items in the programme had to be somewhat modified on account of the kind invitation of Their Excellencies to visit Dublin Castle; No. 2 on the programme had to be cancelled. After visiting the Castle the party visited St. Michan's Church and the vaults underneath. The church is very ancient, having been built in 1097 A.D. The vaults underneath have the extraordinary natural property of preserving the remains of those interred in them. A visit to the Missionary Exhibition, "Africa and the East," was next on the list. A great collection of curios and objects of interest from foreign lands was exhibited. The party lunched in the exhibition. A lecture in Esperanto was given in the Persian Caravanserai by Mr. C. P. Blackham. Afterwards the huge brewery of Messrs. Arthur Guinness & Co., Ltd., at St. James's Gate, was visited by the kind invitation of the directors, who most hospitably entertained the visitors to afternoon tea.

SOCIAL EVENING AT LINCOLN CHAMBERS.

In the evening a conversazione took place in the Lincoln Chambers, the meeting place of the Dublin Esperantists. Professor Randal Woodhouse and his pupils again delighted the audience. Among the guests Mrs. Gibbins and Mr. Cousens contributed songs, which were much appreciated. There were a number

of speeches and recitations, in which the following took part:—Mr. Blott, Colonel Gale, Mr. Rhodes Marriott, Mr. Richard Sharpe, Professor Jameson Johnston, Mr. Douglas, and Mr. Blackham. Miss A. M. Munro, who represented Scotland, made a charming little speech, and a most delightful evening was brought to a close with "La Espero" and "God Save the King."

And thus ended a Congress which all present declare to have been the happiest and brightest they have ever attended.

CHARLES BLACKHAM.*

La Brita Esperantista Asocio.

Raporto pri la Ĉiujara Ĝenerala Kunveno de la Membroj okazinta en la Urbdomo, Portrush, Irlando, lundo, la 27an de Majo, 1912, je la horo 9a matene.

Prezidis.—D-ro JOHN POLLEN, C.I.E., LL.D.

Kiel ekzamenistojn de la balotlistoj oni elektis F-inon D. E. Bellamy kaj S-ron W. Phillimore.

D-ro POLLEN prezentis la Raporton pri la laboro farita dum la pasinta jaro (vidu "B.E." p. 38—) kaj la membroj aprobe akceptis ĝin.

La bilancon kaj kontaron ankaŭ prezentis la Prezidanto. S-ro Mudie klarigis kelkajn punktojn kaj S-ro Chatterton donis sciigon pri la kuranta kosto por konservadi la Asocion. D-ro Pollen diris, ke estas aparte necese pligrandigi la nombron de la membroj kaj li rekomendas, ke oni provu la metodon tre popularan "Catch my pal" (Varbu mian amikon). Kol-o G. S. Robinson opinias, ke ni devus forpreni de membroj la rajton pri rabato por libroj aĉetitaj, ĉar tiamaniere ni kuraĝigus la librovendistojn. Pri tio S-ro Mudie diras, ke la membroj povas nepostuli la rabaton kaj cetere, ke ĉiuokaze la librovendistoj nemulte interesiĝas pri niaj libroj. S-ro Wm. Brown demandis, ĉu ne estus utile enskribi membrojn, kiuj pagus 2s. ĉiujare sen la Gazeto kaj F-ino Hamel rekomendis ke ni akceptu por malgranda kotizaĵo du, tri (aŭ pli) membrojn de la sama familio. Oni ankaŭ citis la proponitan mezmonatan gazeton kaj esprimis la deziron, ke ĝi enhavu artikolojn por komencantoj. Laŭ la propono de Kol-o Robinson subtenata de S-ro F. Gibson la kontaĵo estas akceptita.

LA PREZIDANTO tiam tralegis telegramojn kun bondeziroj senditajn al la Kongreso de la Germana Esperanto Asocio, S-ro F. G. Rowe (Nottingham), la Skota Federacio, S-ro C. C. Cowper (Deal), Emmanuel Klubo (Londono), kaj ankaŭ leterojn de Sir Thomas Vezey Strong kaj F-ino E. A. Lawrence. La kongreso decidis sendi salutojn al D-ro Zamenhof, Lord Aberdeen (Lordo Leŭtenanto de Irlando), kaj al la Provoso de Trinity College, Dublin.

D-ro POLLEN, je la parto de la Asocio esprimis al la Urba Konsilantaro de Portrush, tutkoraŭ dankon por ĝia valora helpo al la Kongreso kaj al la organiza komitato. Al tio respondis la Urbestino (F-ino Hamilton), kaj ankaŭ D-ro Martin, kiu samtempe raportis, inter aplaŭdoj, ke la Reĝa Kolegio de Hirurgiistoj en Irlando akceptis Esperanton kiel unu el la temoj en siaj ekzamenoj.

S-ro BLOTT proponas, S-ro Hipsley subtenas, kaj unuanime oni elektis kiel *kontekzamenistojn* por la kuranta jaro la firmon Charles Comins & Co., 50 Cannon-street, Londono, je inkluziva pago de dek gineoj.

LA SEKRETARIO legis formalan inviton de la grupo en Eastbourne, ke la Sesa Brita Kongreso okazu en tiu urbo je la sekvanta pentekosto. Kol-o Robinson (Prezidanto) subtenis la proponon dirante, ke kvankam la

* [Al S-ro Blackham, kiu bonvolis kompili ĉi tiun interesan raporton, kaj ankaŭ al F-ino Parker, kiu sendis la paragrafon pri la ekskurso al Glengarriff, ni esprimas nian tre koraŭ dankon.—RED.]

grupo efektive estas juna kaj malgranda, tamen la komitato plene fidis, ke per la promesita helpo de la Urba Konsilantaro, ĝi povos organizi tre bonan kongreson, en kiu troviĝos certa nombro de alilandaj kunlaborantoj. La membroj laŭte aplaudis la proponon kaj akceptis la inviton kun danko al la organizantoj.

La demandon pri Internacia Organizaĵo enkondukis la Prezidanto, kiu citis la artikolon presitan en la *British Esperantist* de Majo (p. 94) kaj ankaŭ la resumon de opinioj pri Reprezentantaro disdonitan al la Membroj dum la Kongreso (tiu resumo troviĝas ankaŭ en *British Esperantist* de Junio, p. 114). S-ro Mudie memorigis, ke la Speciala Komitato elektita en Antverpeno por studi la tutan demandon ankoraŭ ne prezentis sian raporton laŭ aranĝo, kaj ke la Centra Oficejo mem proponas prokrastigi la aferon ĝis la Naŭa Kongreso. F-ino Adam aprobas la prokrastigon, ĉar verŝajne nur negranda nombro de Britoj povos iri al la Kongreso en Krakovo. S-ro Hipsley demandis ĉu ankaŭ la apartaj grupoj aliĝintaj al la B.E.A. rajtas sendi siajn proprajn delegitojn al la Kongreso. Li opinias, ke estas necese akcepti la regulon pri pago de kotizaĵo; alie la asocio ne estos orde reprezentata en la Kongreso.

Post diskutado, la membroj preskaŭ unuanime akceptis la sekvantan rezolucion:—

(1). PRI ELEKTO DE DELEGITOJ POR LA KRAKOVA KONGRESO.

LA B.E.A., kunveninte en sia Kvina Ĉiujara Kongreso, KONSIDERANTE (1), pro tio, ke la delegitoj en Antverpeno devis decidi subite pri la demando pri kotizo donanta rajton sendi delegiton al niaj Esperantistaj Kongresoj Oficialaj, antaŭ ol ili havis la tempon por dece konsiliĝi kun la ilin delegintaj grupoj kaj societoj, ke oni ne donis al la Esperantistaro sufiĉe da tempo por mature pripensi la aferon; kaj

KONSIDERANTE (2), ke la novan regulon pri voĉrajtita kotizo kaj enskribo (vidu p. 337, *Oficiala Gazeto*, Marto, 1912) aprobis nur 13 (ne eĉ duono) el la 35 membroj de la Administra Komitato de la Centra Oficejo;

OPINIAS, ke la definitiva apliko de tiu regulo pri delegitoj al la Oka Kongreso ne estas pravigita, kaj

OPINIANTE la aferon ankoraŭ ne konstitucie decidita, uzas, por elekti siajn delegitojn al la Oka Kongreso, la metodon originale proponitan de D-ro Zamenhof kaj aplikitan por la Antverpena Kongreso en 1911, t.e., elektas po unu delegito por ĉiu aro de siaj elektantaj membroj, sen kia ajn pago de kotizo.

(2). PRI LA DEMANDO PRI ĜENERALA ORGANIZO DE LA ESPERANTISTARO.

LA B.E.A., KONSIDERANTE, (1) Ke la Komisio, kiu devis konigi al Delegitoj per la *Oficiala Gazeto*, almenaŭ tri monatojn antaŭ la Oka Kongreso, planon pri Ĝenerala Organizaĵo de la Esperantistaro, diskutotan de la Delegitoj dum tiu Kongreso, ne prezentis tiun planon, kaj do ne donis al la Esperantistaro tempon por funde kaj serioze esplori kaj diskuti tiun planon; kaj

(2) Ke estas evidente, laŭ la diskutado okazinta kaj okazanta en la Esperantista Gazetaro, ke ekzistas ĉe la Esperantistaro grava malkonsento kaj neklareco pri la tuta afero; kaj

(3) OPINIANTE, ke ĉi tiu senfina diskutado pri afero ankoraŭ ne klare difinita multe malhelpas la progresadon de nia movado kaj deturnas la energiojn de la Esperantistaro de la tre grava kaj tute klare difinita kaj konsentata laboro de praktika propagando kaj uzado de nia lingvo,

REKOMENDAS, ke la Delegitoj en la Oka Kongreso resendu la tutan demandon al la Naŭa Kongreso, por ke intertempe iaj klare proponataj projektoj por la dirita Ĝenerala Organizaĵo estu serioze esplorataj kaj diskutataj de la delegitoj en konsiliĝo kun siaj Societoj kaj Grupoj.

Pri la elekto de Rajtigataj Delegitoj, estis decidite, ke la konsilantaro atentu tion, kiam ĝi posedos liston de Britoj, kiuj iros Krakovon.

LA PREZIDANTO aludis la morton de nia eks-vicprezidanto, S-ro W. T. Stead, kiu tiel multe helpis nin en la unuaj tagoj, kaj kiu ĉiam laboris por la bono. La ĉeestantaro starante en silento, faris rezolucion de kora kondolenco kun S-ino Stead kaj ŝia familio.

LA SEKRETARIO legis la raporton pri la ekzameno de la balotlistoj, kiu montris la sekvantajn elektojn por la nova jaro:—

Prezidanto.—H. Bolingbroke Mudie.

Vicprezidantoj.—John Pollen, C.I.E., LL.D., Rt. Hon. Sir Thomas Vezey Strong, P.C., K.C.V.O., H. F. Höveler (E. Ĉefeĉ), Harrison Hill, Miss E. A. Lawrence, Pastro J. C. Rust, M.A., J. Mabon Warden, F.B.E.A., G. J. Cox, F.B.E.A., Clarence Bicknell, F.B.E.A.

Hon. Kasisto.—B. Chatterton, A.M.I.C.E.

Specialaj Konsilantoj.—Andrew Wilson, Pastro J. Beveridge, B.D., G. Douglas Buchanan, Richard Sharpe, James Ford.

Ordinaraj Konsilantoj.—M. C. Butler, L.R.A.M., Kol-o W. A. Gale, B. E. Long, B.A., F. L. G. Maréchal, B.A., J. C. Flügel, B.A.

La anonco de la diversaj elektoj estis entuziasme aklamita.

Dr. POLLEN tuj transdonas la prezidantan seĝon al la nova Prezidanto, S-ro Mudie, kiu faris la alparolon presitan laŭvorte sur la nuna numero de *British Esperantist* (p. 128). La membroj laŭte akklamis la kuraĝigajn vortojn kaj la malavaran donacon proponitan de S-ro Mudie. La "Prezidinto" ankaŭ esprimis sian kontenton pri la elekto, kaj deziris sukceson al la nova Prezidanto.

S-ro C. P. BLACKHAM (Dublin) diris, ke li estas unu el tiuj, kiuj rekomendis la aranĝon de Kongreso en Irlando kaj nun li estas tre kontenta vidi la plenumon de lia espero kaj konstati la bonegan rezulton de nia kunveno. S-ro Newton Coombe (Sheffield) diris, ke li venis al Portrush kiel nuna lernanto, sed li trovis, ke la diversaj renkontoj estas por li utila lecionaro kaj ke li lernis tie multe pri la lingvo. Li estas certa, ke la vizito estas por multaj tre instrua. D-ro G. Jameson Johnston gratulis S-ron Crofts kaj aliajn, kiuj havis la kuraĝon inviti la Kongreson al Irlando, kaj esprimis la esperon, ke multaj kongresanoj nepre veturos al Dublino por helpi la samideanojn tie.

LA PREZIDANTO esprimis la grandan dankon de la Asocio al S-ro Crofts kaj al la komitato por la laboro kiun ili tiel sukcese dediĉis al la afero, kaj gratulis ĉiujn en Portrush kaj Coleraine pri la bonega rezultato de iliaj klopodoj.



Council Meeting, B.E.A.

Held at the Town Hall, Portrush, on May 27, following the Annual General Meeting. *Present*: Mr. H. Bolingbroke Mudie (chairman), Miss A. A. Adam, Miss D. E. Bellamy, R. Black, C. P. Blackham, A. Blott, B. Chatterton, Miss J. Fielding, J. C. Flügel, Colonel W. A. Gale, F. A. Goodliffe, Miss I. E. McIntosh, Rhodes Marriott, W. Phillimore, Dr. J. Pollen, G. W. Roome, R. Sharpe. *In Attendance*: The Secretary.

The following Sub-Committees were elected:—

Advisory.—G. Ledger, W. W. Mann, E. A. Millidge, A. E. Wackrill.

"British Esperantist".—G. J. Cox, A. Honeysett, B. E. Long, H. B. Mudie, F. M. Sexton.

Censor.—W. W. Mann, E. A. Millidge, W. Morrison, H. B. Mudie, S. Nicholl, Rev. J. C. Rust, A. E. Wackrill, J. M. Warden.

Emergency.—The President, the nine Vice-Presidents, the Hon. Treasurer, the Hon. Secretaries of Sub-Committees. (Quorum 3).

"Esperanto Tago."—Mr. G. J. Cox, Mr. H. B. Mudie (with power to co-opt).

Examinations.—J. Blaikie, M.A., L. J. Caw, J. Ellis, E. L. Kearney, M.A., C. T. McGregor, E. A. Millidge, J. Rhodes, J. Robbie, Rev. J. C. Rust, M.A., A. E. Wackrill, J. M. Warden.

Executive.—The whole of the Council.

Journal.—A. Bunce, Miss E. A. Lawrence, W. W. Mann, E. A. Millidge, H. B. Mudie, Miss A. Schafer, A. E. Wackrill.

Library.—C. E. Cowper, C. G. Stuart-Menteth, R. Robertson.

Privat's Visit.—J. C. Flügel, Harrison Hill, H. B. Mudie.

Propaganda.—Miss M. L. Blake, J. Bredall, C. E. Cowper, Harrison Hill, Miss E. A. Lawrence, F. L. G. Maréchal, H. B. Mudie, W. E. Rolston.

Provincial Councillors.—Miss M. L. Blake, Rev. J. C. Rust, and one representative from each of the five Federations.

Councillors.—In view of Mr. Harrison Hill's election as vice-president, it was decided to ask him to retire from the office of Ordinary Councillor, and to appoint Mr. W. E. Rolston in his stead, he being the next on the voting list.

Travelling Lecturers.—Mr. F. A. Goodliffe suggested that the Council should make some arrangement for the appointment of an official at headquarters who would visit the groups throughout the country as lecturer and propagandist. Such a course, he thought, would greatly strengthen the bonds between the Association and the groups, and would do much to encourage and help the members. Mr. C. W. Roome proposed that the Association should endeavour to get the services of Esperanto lecturers from abroad, and that we in exchange should send out a missionary to the groups on the Continent. It would best serve the purpose, he thought, if the lecturers from abroad were unable to speak English. Both these suggestions were approved, and it was decided to make enquiries with the object of carrying them through.

Co-operation with Provincial Councillors.—Mr. Rhodes Marriott referred to the minute of the previous meeting, and said that although he had signed the majority report, yet he strongly hoped that means would be found for holding Council meetings in the provinces. Miss A. A. Adam agreed that such a course would greatly popularise the B.E.A. in the provinces, and Mr. G. W. Roome thought that means might be found to arrange at least two meetings each year away from London. Mr. Blott thought it would be a cumbrous method of procedure, and considered that the ordinary matters discussed would not be very interesting to provincial Councillors, while Miss Bellamy feared that probably no London Councillor would be able to attend. In view of a possible rearrangement by which matters would be dealt with by an Executive Committee and by the Council proper respectively, Mr. Mudie thought a way out of the difficulty might be found by fixing the meetings of the Executive Committee in London and occasional meetings of the full Council in the provinces.

The following resolution, proposed by Mr. G. W. Roome and seconded by Mr. Rhodes Marriott, was carried:—

"That in consideration of the possibility of dividing the work between the Council and an Executive Committee, it is desirable that steps be taken to arrange at least two meetings of the Council at some convenient provincial centre each year, one of which to follow the Annual General Meeting."

Skota Federacio Esperantista.

La sepa skota kongreso okazis en Montrose, de la 7a ĝis la 10a de Junio. Bonan serion da vivplenaj kunvenoj aranĝis la loka komitato, kies gvidanto estis la nelacigebla prezidanto de la Federacio kaj de la ĉi tiea grupo, S-ro J. D. Simpson. Ankaŭ helpis la loka sekretariino, F-ino I. O. Fettes, L.L.A., F-ino Moir, kaj aliaj.

PROPAGANDA KUNVENO.

La ĉefa propaganda kunveno okazis en la Guild Hall, vendredon vespere. Tuj ĉe la eniro oni sentis la odoron de sukceso. Granda amaso ĉeestis, ĉiuj vive interparolis, aŭ memorigite pri malnovaj konatiĝoj, aŭ ĝojigite trovante novajn fervorajn kunbatalantojn. La multeco de la montrindaĵoj ĉe la ekspoziciejo mirigis eĉ tiujn, kiuj havis la bonŝancon ĉeesti internacian kongreson, kaj la plimulto de la nesamideanoj ĉeestantaj estis tute surprizita. La koncerterojn donis veraj artistoj; kaj estis evidente, ke en Montrose estas multe da bona talento. Prof. Patrick Geddes, el University College, Dundee, parolis pri la helpo alportita de Esperanto al la sciencularo, kaj esprimis sian konon pri la bezono de la lingvo en la scienco kaj la edukado. La ĉiam afabla Kolonelo Pollen tiel entuziasmigis la aŭdantaron, ke la varmeco rompis gasglobon! Voĉdonoj de dankoj proponitaj de Prof. J. Beveridge, Dundee, S-ro G. D. Buchanan, Glasgow, kaj S-ro J. M. Warden, Edinburgh, finis tre sukcesplenan propagandan kunvenon.

DELEGITARA KUNVENO.

Dum la plimulto de la kongresanoj ekskursis al la ĉirkaŭurbaj vidiindaĵoj en sabato, la delegitoj kunvenis ĉe la Akademio sub la prezido de S-ro J. D. Simpson. Elektiĝis por la proksima jaro: S-ro R. W. Macfarlane, Port Glasgow, *Prezidanto*; S-roj W. Harvey, Edinburgh, J. Barlow, Greenock, J. T. Haxton, St. Andrews, kaj J. D. Simpson, *Vicprezidantoj*; S-ro J. Robbie, Edinburgh, *Sekretario-Kasisto*.

Rilate la artikolojn en *British Esperantist* de Majo kaj Junio, kaj la "rekomendojn" en la junia numero, oni unuanime decidis atentigi la konsilantaron de B.E.A. (al kiu filiigis preskaŭ ĉiuj grupoj en la Federacio), ke tiuj pritraktoj, eble senintence, donis maljustan resumon de la nuna stato de aferoj rilate la Administran Komitaton de la Centra Oficejo kaj la proponojn pri reprezentado ĉe la internaciaj kongresoj. Por montri la neegalpezecon de la argumentoj, oni rimarkigis ke la "poraj" argumentoj esprimiĝis en 17 linioj, sed la "kontraŭaj" okupis 73. La delegitoj decidis enskribigi la Federacion ĉe la C.O., elekti F-inon A. McCrone, Kilmarnock, delegito al Krakovo, kaj pagi la kotizon jam laŭ la decido de la Antverpena Kongreso fiksitan de la Administra Komitato.

LA TAGMANGO.

Je la unua horo p.t.m. la kongresanoj tagmangis kune en la Star hotelo, kaj konatiĝis kun novaj amikoj varbitaj aŭ varbotaj. Ĉirkaŭ 170 ĉeestis.

ĈIUJARA KUNVENO.

Post kiam la fotografisto faris sian eblon, oni eniris en la Akademion, kaj la sepa jarkunveno komenciĝis. S-ro Simpson havis antaŭ si grandan ĉeestantaron, kaj elokvente donis la prezidantan saluton. Poste salutis la kongreson, letere kaj telegrame, la kara Majstro; la nova prezidanto de B.E.A., S-ro "Hobomo"; B.E.A.; Prof. Th. Cart, Parizo, kaj S-ro C. R. Mackey, Montrose-ano, kiu pro malsano estas en Edinburgh. Donis parolan saluton D-ro Pollen kaj la delegitoj el Dundee, Edinburgh, Glasgow, Gourrock, Greenock, Kilmarnock, Leith, Montrose, Partrick, kaj Perth, ankaŭ vizitantoj el eksterlando, Prof. Grahame Bailey,

Punjaub, Hindujo; S-ro Sharpe, Torquay; kaj S-ro Banks, Birmingham.

La jarraporton oni unuanime aprobis, laŭ propono de S-ro W. M. Page, Edinburgh. S-ro A. B. Grieve, D.B.E.A., Montrose, blindulo, laŭtlegis tre interesan tezon pri la enkonduko de Esperanto en la institutojn por blinduloj. Laŭ lia peto, oni decidis provi la aferon ĉe la lernejestroj de tiuj institutoj en la venonta sezono. S-ro G. D. Buchanan, Glasgow, bone pritraktis la labor-kampon de U.E.A., kaj instigis al ĉiuj, aniĝi al tiu organizo. S-ro R. W. Macfarlane alportis inviton de la grupo en Greenock, kongresi tie en 1913. Oni dankis kaj akceptis. La tiea urbestro jam konsentis helpi kaj akcepti la kongresanojn. Laŭ la propono de Prof. Beveridge, oni decidis donaci premiojn por la plej bona traduko de skota klasika verko, kaj por la plej bona artikolo originala pri iu skota temo. La kondiĉoj baldaŭ publikigos.

URBESTRARA AKCEPTO.

Oni poste rapidis al la Guild Hall, kie Lia Urbestra Moŝto kaj liaj kolegoj bone akceptis kaj gastigis la kongresanojn. Urbestro Stone, M.D., bonvenigis la vizitantojn al la bela marurbo, kiun ĉirkaŭas kvin gaŭfludejoj. Kvankam li ankoraŭ ne lernis la lingvon, li jam konatiĝis kun ĝi, kaj sin ligis al la esperantistaro per la deziro, ke la lingvo baldaŭ tre disvastiĝu. Ankaŭ parolis S-ro W. Thomson, ano de la lerneja konsilantaro, kiu esperis, ke la rezulto de la kongreso estos pli grandaj kursoj ĉe la lernejoj en Montrose. Kolonelo Pollen kaj S-ro Page dankis.

KONCERTO.

Je la sepa p.t.m. okazis alia tre kontentiga koncerto, en kiu partoprenis muzikistoj el Dundee, Edinburgh, kaj Montrose. S-ro G. Arthur Brown, Perth, faris bonan "interludon," instruante la lingvon al tri ne-esperantistoj, inter kiuj troviĝis Lia Moŝto "The Provost." La afero faris gravan impreson sur la ĉeestantaron; kaj ĉe la fino la Kolonelo certigis, ke la instruisto bone paroligis la lernantojn! Per dankvoĉdono al ĉiuj iamaniere helpintaj al la granda sukceso de la kongreso, tiu entuziasma kunveno finiĝis. Jen la listo de tiuj, kiuj muzike helpis: F-inoj Adams (Edinburgh), Henderson (Inverarity), Moir, Simpson (Edinburgh), S-roj Brand (Dundee), Harvey (Edinburgh), Shepherd, L. Smith, Spark. S-ro Law aranĝis bonajn orkestraĵojn kaj ĥoretojn, kaj entute prizorgis la muzikaĵojn. S-ro A. B. Grieve, D.B.E.A., akompanis ĉe la fortepiano, kaj dimanĉe ĉe la orgeno.

DISERVO.

La Diservo, dimanĉe, vekis grandan intereson ĉe la urbanoj, kaj multe el ili ĉeestis kune kun la "fideluloj." Bone predikis Prof. W. Taylor en Melville Paroha Preĝejo (sia propra), pri la temo, "Feliĉaj estas la pacigantoj, ĉar ili nomiĝos la filoj de Dio" (Sta. Mateo v., 9). "Ne la pacemulojn, nek la pachavulojn," diris la predikisto, "trafas tiuj vortoj, sed nur la pacigantojn." Pastro Grahame Bailey, Hindujo, faris la preĝojn, Kolonelo Pollen kaj S-ro Page legis la lekcionojn, kaj esperanta ĥoro estris la kantadon, en kiu varme partoprenis la ĉeestantoj.

GASTIGADO.

Kiel en Dundee lastjare, same en Montrose la loka komitato aranĝis por la gastigado de la vizitantoj. Tio ne estis la pli facila parto de la arangaĵoj, sed sendube ĝi estis la plej efika rimedo por enkonduki la propagandan en neesperantajn domojn. Al ĉiuj ni donas nian plej koran dankon—al la loka komitato, al la urbestro, al la muzikistaro, kaj al la tre afablaj gastigintoj. Ĉiuj helpis al neforgesebla kongreso!

B.E.A. Council Meeting.

Held on June 17, 1912. *Present:* H. B. Mudie (chairman), H. D. Akerman, Miss D. E. Bellamy, Miss M. L. Blake, P. J. Cameron, B. Chatterton, G. J. Cox, C. A. Fairman, Colonel W. A. Gale, J. A. Gill, Miss L. S. Grant, Miss C. M. Holmes, A. Honeysett, Miss E. A. Lawrence, B. E. Long, Rhodes Marriott, S. A. Perkins, W. Phillimore, Dr. J. Pollen, W. E. Rolston, Rev. J. C. Rust, Miss A. Schafer, F. M. Sexton, A. Sharp, R. Sharpe, C. F. White. *In Attendance:* W. W. Mann, E. A. Millidge, A. E. Wackrill, the Secretary.

Sub-Committees.—Dr. Pollen was elected a member of the Journal, Propaganda and Censor Sub-Committees.

Co-operation with Provincial Councillors.—The Rev. J. C. Rust read a further report from the Sub-Committee as regards the proposal to divide the work between the Council proper and the Executive Committee. It appeared that three of the members were in favour, three against, and one neutral. Owing to the difference of opinion existing in regard to the new proposal put forward, Mr. Rust thought that the Committee should be discharged. The suggestion was agreed to, and a hearty vote of thanks was accorded to Mr. Rust and his fellow workers for the very great care and attention they had given to the matter.

The following resolution, proposed by Mr. Rust and seconded by Dr. Pollen, was carried:—

"That Mr. Honeysett, Mr. F. M. Sexton, and Mr. Cowper be appointed a committee to draw up rules of procedure for carrying on the business of the Council on the lines indicated in the resolution of May 13, with power to add to their number."

The Committee was requested to make a report at the next Council Meeting.

International Central Organisation.—Letters were read from Mr. J. M. Warden, the Scottish Federation, and Mr. James Robbie, expressing the opinion that the powers given to the Sub-Committee and the decision to send their *résumé* of the position only to the members attending the Congress in Portrush were out of order. The matter was discussed, and the following resolution, proposed by Colonel Gale and seconded by Mr. Chatterton, was carried *nem con*:—

"That the Council considers that in preparing and issuing the *résumé* of the position *re* general organisation and in publishing the suggestions for resolutions for discussion at Portrush the Sub-Committee was acting in accordance with its instructions.

"The Council regret that it was impossible to send the printed leaflets to all members, considers that the notice given in the March number of the *British Esperantist* as to the discussion to take place on the subject at Portrush was sufficient to inform members that the subject was on the agenda, and considers that the interests of the membership were best served by the distribution of the leaflet to members on their arrival in Portrush in good time before the meeting."

Travelling Lecturers.—The minute of the previous meeting was referred to, and after some discussion as to the feasibility of the project, the following resolution was carried:—"That the Council considers it desirable to facilitate the organization of lectures at home and abroad, and appoints Mr. F. A. Goodliffe, of Letchworth, as Hon. Lecture Secretary."

Mr. Mudie gave notice that he would propose the following for discussion at the next Council Meeting:—

"That all present holders of the Advanced Certificate be invited to become candidates for the Fellowship of the B.E.A."

Fellows.—Mr. Honeysett proposes the following resolution:—"That it is expedient to limit the number of Fellows to a definite proportion of the total membership of the Association."

The British Esperanto Association (Incorporated).

CANDIDATES FOR MEMBERSHIP.

EXTRACT FROM RULES.—"If no objection shall be lodged within fourteen days, the Secretary shall inform the candidate that he is admitted as a member."

H. M. JACKSON, 42, Rusholme-road, Putney, S.W.; Rev. T. GRAHAME BAILEY, 45, Lauder-road, Edinburgh; J. DICKSON, Otautau, Southland, New Zealand; E. B. EDWARDS, Three Sisters, G.M., Louw's Creek, Barberton, Transvaal, South Africa; G. GEORGES, Tch-el-Baroud, Egypt; C. F. GOOD, Charing, nr. Ashford, Kent; Rev. R. H. LANGFORD-JAMES, D.D., St. Mark's Vicarage, Bush-hill Park, Enfield; Rev. E. O'LEARY, St Monica's, Hoxton-square, London, N.; H. SPACKMAN, Priory-road, Corsham, Wilts; Mrs. SUTTON, St. James' Gate Brewery, Dublin; H. E. THOMPSON, Articlave, co. Derry; D. WAUGH, Box 23, P.O., Innisfail, N. Queensland, Australia.

PASSED PRELIMINARY EXAMINATION.

*R. BRADLEY, A. DAVENPORT, *E. FLINT, A. HODGSON, *WM. HOLDEN, Miss F. M. NELSON, *Miss C. SAVAGE, Blackburn; Miss M. BRASH, *Mrs. A. BUCHAN, *Miss M. DRYSDALE, Miss M. G. FINLAYSON, *Miss M. GARDINER, *Miss A. B. GRIEVE, *Miss H. L. HARVEY, *Miss E. H. KISSACH, *Miss L. M. KISSACH, M.A., *Miss M. KISSACH, M.A., J. B. MURRAY, WM. MURRAY, *Miss M. J. PRINGLE, Miss I. RANKIN, *Miss J. SOMERVILLE, *Miss H. H. STIRLING, Miss A. L. THOMSON, Edinburgh; B. H. WALSH, Darwin; Miss J. WHITBY, Miss M. Y. WHITBY, Dundee; Miss M. BOOTH, *Miss A. MATHERS, Gt. Harwood; *Miss A. M. HURRY, Portobello; J. W. ALKER, *Miss F. CHALLENGER, L. COWEN, Miss N. GREGSON, N. HENTHORN, C. J. JONES, L. LEICESTER, *J. J. MACCABE, H. WEBSTER, St. Helens; *Miss C. JENKINS, Walton, Liverpool.

PASSED ADVANCED EXAMINATION.

A. DOUGLAS, Hawksburn, Vic., Australia; Mrs. E. NORRIS J. NES, W. NORRIS JONES, *G. J. WARNER, Widnes.

NEW FELLOW.

THOMAS CAFFREY, Sydney, New South Wales.

NEW DELEGATE COUNCILLOR.

J. A. GILL, Tunbridge Wells.

* Denotes that the candidate has passed with distinction.

Council Meetings.

Notice is hereby given that the next meeting of the Council of the B.E.A. will be held on Monday, July 8th, at the Offices of the Association, 133, High Holborn, London, W.C., at 6.30 p.m. The following meeting will take place on Monday, August 12th, at the same place and hour.

H. CLEGG, Secretary.

Guarantors, 1912.

Amount acknowledged in May B.E.	...	...	£4,850	0	0
Adam, Miss A. A., Edinburgh	...	...	10	0	0
Campbell, G. W., London (second subscription)	...	...	10	0	0
Carter, Richard, Vancouver, B.C.	...	...	30	0	0
Case, W. H., Manila, P.I.	...	...	30	0	0
Clark, G. F. H., Wynberg, C.C.	...	...	20	0	0
Fulwood, W. S., Hurstville, N.S.W.	...	...	20	0	0
Hutchinson, Miss, London	...	...	10	0	0
Lamb, Wm., Hummock Hill, S. Australia	...	...	10	0	0
Parker, C. H., Auckland, N.Z.	...	...	10	0	0
Pollen, Dr. John, London (second subscription)	...	...	100	0	0
Schafer, Miss A., London	...	...	10	0	0
Simpson, T. M., Wellington, N.Z.	...	...	10	0	0
Tedman, C., Nagpur, India	...	...	20	0	0
Total	...	...	£5,140	0	0

♦ ♦ ♦ ♦

Donations.

(March, April, and May).

W. Pitt, Bath	...	...	£1	3	10
G. Gibbens, Richmond	...	...	2	2	0
Felix Moscheles, London	...	...	1	0	0
Col. W. A. Gale, Southwick	...	...	1	0	0

♦ ♦ ♦ ♦

N.U.C. Trip to Holland and Belgium.—Mr. H. H. Elvin, General Secretary of the National Union of Clerks, 194—200, Bishopsgate, London, E.C., informs us that in connection with his Union he is arranging a trip to Holland and Belgium to start August 10, and return Monday, August 26, visiting The Hague, Rotterdam, Amsterdam, Antwerp, Brussels, Ghent, Namur, Dinant, and Ostend. Besides seeing the sights, the itinerary includes sea trips to Egmond and the Isle of Marken.

He is trying to arrange for the whole cost of the trip, including fare, board and lodgings, steamer trips, admission to the various museums, grottoes, etc., not to exceed £9—very reasonable for a 17 days' trip. Besides visiting the various institutions in connection with the Dutch Labour Movement, and partaking in one or two receptions to be arranged in honour of the visitors, he is hoping to get into touch with representative Esperantists in the towns visited.

If, therefore, any of our readers, especially clerks, would like to join the trip, he will be only too pleased to give them further particulars.

♦ ♦ ♦ ♦ ♦

Fako de Korespondado Internacia (F.K.I.).

Sub tiu ĉi rubriko oni enpresas malgrandajn anoncojn de tiuj el niaj legantoj, kiuj deziras korespondadi kun alilanduloj. Ĉiu anoncanto devas pagi ses pencojn (25 spesdekojn) por trilinea enpresaĵo kiel sube (pli ol tri linioj po tri pencoj por ĉia komencita linio); ĉiu MEMBRO de la Asocio havas la rajton fari unu enpresaĵon senpage. Bonvolu skribi legeble, rekte al la Redakcio.

121. Barry, Kimrujo.—S-ro R. T. Evans, 12, Park-grove, dez. koresp. per il. p.k. kun alilandaj samideanoj. Certe kaj tuj resp.

122. Cracow, Austria.—S-ro Fr. Pokorny, banka oficisto, Rynek główny 12, dez. koresp. per il. p.k. kaj interŝ. p.mkojn. el ĉiuj landoj. Ĉiam kaj tuj resp. Korespondas esp., france, germane.

123. Feministinoj.—Fino A. E. Thornhill, 32, Montague-place, Shrewsbury, deziras korespondi kun britaj kaj alilandaj "suffragett s" (voĉrajtistinoj) Esperantistaj.

124. S-ro F. G. Rowe nun forlasis Nottingham, kaj ĝojas, se liaj korespondantoj notos lian novan adreson, jene: Kaiping, Goonvrea, St. Agnes, Scorrier, Anglujo.

125. Sportistoj.—S-ro F. Perlik, Praha VIII., Primatorska 147, Bohemujo, koresp. p.karte pri la sporto, futbalismo kaj aerveturado. Ĉiam respondos.

126. Narva, Estlando, Rusujo.—S-ro T. Friedrichsmann, magazeno de T. Luikmel, interŝ. il. p.k. kaj leterojn, prefere kun angloj, norvegoj, grekoj kaj ne-eŭropanoj.

127. Bohemujo, Aŭstrio.—S-ro Jan Štefl, instruisto, Svarov, p. Unhošt. Koresp. kun ĉiulandaj gekolegoj. Ĉiam resp.

128. Bohemujo, Aŭstrio. S-ro Václav Fišer, muzikisto, Svarov, p. Unhošt, il. p.kartojn. Al ĉiu respondas.

129. Bohemujo, Aŭstrio.—S-ro Václav Knize, meblisto, Červ. Ujezd-Unhošt. Per il. p.k. kun samprofesianoj. Ne pre resp.

130. Bohemujo, Aŭstrio.—S-ro Ant. Bartoš, Červ. Ujezd-Unhošt. Kun spertaj geesp., per leteroj. Ĉiam resp.

131. Auxerre, Yonne, Francujo.—S-ro H. Panneton, 144, rue de Paris, dez. interŝ. il. p.k. kun gesamideanoj. Al ĉiuj resp. plezurege.

132. Glasgow, Skotlando.—S-ro T. F. Reed, Solicitor, 22, Renfield-street, deziras korespondi kun alilandaj gesamideanoj.

133. Umsweswe, Southern Rhodesia.—S-ro F. W. Gordon, postrestante, dez. kor. per p.k. kaj letero kun alilandaj samideanoj.